

Safety Warnings	EN
Avertissements de sécurité	FR
Advertencias de seguridad	ES
Warnhinweise	DE
Avvertenze di sicurezza	IT
Veiligheidswaarschuwingen	NL
Avisos de Segurança	PT
Предупреждения за безопасност	BG
Bezpečnostní upozornění	CS
Sikkerhedsadvarsler	DA
Προειδοποιήσεις ασφαλείας	EL
Turvavaroitukset	FI
Upozorenja o sigurnosti	HR
Biztonsági figyelmeztetések	HU
Sikkerhetsadvarsler	NO
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	PL
Avertismente de siguranță	RO
Предупреждения безопасности	RU
Bezpečnostné upozornenia	SK
Säkerhetsvarningar	SV
Güvenlik Uyarıları	TR
تحذيرات السلامة	العربية



WARNINGS

INTRODUCTION

- This document contains the safety measures to be adopted during installation, start-up, use and maintenance.
- Keep and pass on all documents delivered with the product for later viewing throughout the appliance's service life.
- The distribution or modification of this document in any way is prohibited, without prior authorisation from the manufacturer.
- The manufacturer is constantly developing its products to improve their quality.
- The manufacturer reserves the right to totally or partially change product features or the content of this document without prior warning.

GENERAL WARNINGS

- The appliance is intended to be used for pools/spas for a specific purpose; it must not be used for any purpose other than that for which it was designed.
- The product contains magnets and components that emit electromagnetic fields. The magnets and electromagnetic fields can interfere with pacemakers, defibrillators and other medical devices. Keep a safe distance between the medical device and the product (20 cm min). Consult your doctor or the manufacturer of the medical device for specific information about it. If you think that the product is interfering with a pacemaker, defibrillator, or any other medical device, stop using the product starting from the distance at which you feel interference.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the appliance suffers a malfunction, do not try to repair it yourself; instead have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacements parts. This will ensure that the safety of the product is maintained. The product manufacturer is exempt from all liability regarding any damage caused by unauthorized spare parts or accessories.
- In the event of abnormal operation or the release of odours from the appliance, turn it off immediately, unplug it from its power supply and contact a professional.
- Do not spray insecticide or any other chemical (flammable or non-flammable) in the direction of the appliance, as this may damage the body and cause a fire.

WARNINGS ASSOCIATED WITH ELECTRICAL APPLIANCES

- Do not use a cleaner or its control box if they are damaged or modified.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised representative or a repair facility only.
- Before connecting the appliance to the wall socket, check that the connection unit or the socket is in good condition and shows no sign of damage or rust.
- In stormy weather, disconnect the appliance from the wall socket to prevent it from suffering lightning damage.
- Do not disconnect and reconnect the appliance to the power supply when in operation.

- Do not pull on the power cord to disconnect it from the wall socket.
- The cleaner is only to be used with the control box provided with it.
- Do not expose the cleaner or the control box to an ambient temperature below 0°C and above 50°C.

WARNINGS RELATED TO THE INSTALLATION OF THE APPLIANCE

- The appliance must be installed according to the manufacturer's instructions and in compliance with standard IEC/HD 60364-7-702 and required local and national standards. Under no circumstance may the manufacturer be held liable in the event of failure to comply with these instructions/standards. Consult your local dealer for more information.
- Before carrying out any operations, check that:
 - The required input voltage indicated on the control box information plate corresponds to the main voltage,
 - The mains supply is compatible with the appliance electricity needs and is protected by a residual current device (RCD) with a rated residual operating current that does not exceed 30 mA. Contact a qualified electrician if you cannot verify that the circuit is protected by a RCD,
 - The plug must be compatible with the wall socket.
- Do not use any extension cord or lead when connecting the appliance; plug it directly into a suitable wall socket.

WARNINGS RELATED TO THE USE OF THE APPLIANCE

- Do not use the cleaner during shock chlorination.
- If you are planning on using the cleaner in a saltwater pool, make sure all salts are dissolved before placing it into the water.
- The cleaner is designed to operate properly in pool water at a temperature of between 10°C and 35°C.
- Do not operate during freezing weather conditions.
- In order to prevent possible injury, bathing is prohibited when your cleaner is in the pool or spa.
- Do not touch the fan or moving parts and do not place any objects or your fingers, hair, body, and any loose parts of your clothing in the vicinity of the moving parts during operation of the appliance. Moving parts can cause serious injury or even death.
- To avoid possible injury or damage to the cleaner, do not operate the cleaner out of the water.
- Do not leave the cleaner unattended for an extended period.

WARNINGS RELATED TO THE MAINTENANCE OF THE APPLIANCE

- Before any servicing of the robot, ensure that it is switched off. Do not carry the appliance with your finger on the power switch.
- Before cleaning the propeller, ensure the appliance is isolated.
- Do not attempt to clean the propeller when the cleaner is in water or on a wet surface. This may lead to severe injury.
- For any work other than the simple user maintenance described in the manual, the product should be referred to a qualified professional.
- Do not deactivate, eliminate or by-pass any of the safety mechanisms integrated into the appliance.
- Do not use spare parts manufactured by unauthorised third-party manufacturers.
- Never attempt to open the control box.



- **RECYCLING** - This symbol required by WEEE Directive 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment) means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. If it contains any substances that may be harmful to the environment, these will be eliminated or neutralised. Contact your retailer for recycling information.



AVERTISSEMENTS

INTRODUCTION

- Ce document contient les mesures de sécurité à adopter lors de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance.
- Conserver et transmettre tous les documents livrés avec le produit pour les consulter ultérieurement pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- La distribution ou la modification de ce document de quelque manière que ce soit est interdite, sans autorisation préalable du fabricant.
- Le fabricant développe constamment ses produits pour améliorer leur qualité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier totalement ou partiellement les caractéristiques du produit ou le contenu de ce document sans préavis.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- L'appareil est destiné à un usage spécifique pour les piscines / spas ; il ne doit être utilisé pour aucun autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Le produit contient des aimants et des composants qui émettent des champs électromagnétiques. Les aimants et les champs électromagnétiques peuvent interférer avec les stimulateurs cardiaques, défibrillateurs et autres appareils médicaux. Garder une distance de sécurité entre le dispositif médical et le produit (20 cm min). Consulter votre médecin ou le fabricant du dispositif médical pour obtenir des informations spécifiques à ce sujet. Si vous pensez que le produit interfère avec un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou tout autre dispositif médical, arrêter d'utiliser le produit en partant de la distance à laquelle vous ressentez une interférence.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants et les animaux ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou d'endommagement du cordon d'alimentation, ne pas essayer de le réparer vous-même ; confier la réparation à un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela garantit la conservation de la sécurité du produit. Le fabricant du produit est exempt de toute responsabilité quant aux dommages causés par l'utilisation de pièces et accessoires non autorisés.
- En cas de fonctionnement anormal ou de dégagement d'odeurs de l'appareil, éteignez-le immédiatement, débranchez-le de l'alimentation électrique et contactez un professionnel.
- Ne pas pulvériser d'insecticide ou tout autre produit chimique (inflammable ou ininflammable) en direction de l'appareil, car cela pourrait endommager le corps et provoquer un incendie.

AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS AUX APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Ne pas utiliser un nettoyeur ou son boîtier de contrôle s'ils sont endommagés ou modifiés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, un représentant autorisé ou un atelier de réparation.
- Avant de brancher l'appareil à la prise murale, vérifier que le bloc de connexion ou la prise est en bon état et ne présente aucun signe de dommage ou de rouille.
- En cas d'orage, débrancher l'appareil de la prise murale pour éviter qu'il ne subisse des dommages dus à la foudre.

- Ne pas débrancher et rebrancher l'appareil à l'alimentation électrique lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise murale.
- Le nettoyeur doit être utilisé uniquement avec le boîtier de commande fourni avec celui-ci.
- Ne pas exposer pas l'aspirateur ou le boîtier de commande à une température ambiante inférieure à 0°C et supérieure à 50°C.

AVERTISSEMENTS LIÉS À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

- L'appareil doit être installé selon les instructions du fabricant et en conformité avec la norme IEC/HD 60364-7-702 et les normes locales et nationales requises. En aucun cas le fabricant ne pourra être tenu responsable en cas de non-respect de ces consignes/normes. Consulter votre revendeur local pour plus d'informations.
- Avant d'effectuer toute opération, vérifiez que :
 - La tension d'entrée requise indiquée sur la plaque signalétique du boîtier de contrôle correspond à la tension secteur,
 - L'alimentation secteur est compatible avec les besoins électriques de l'appareil et est protégé par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel nominal qui ne dépasse pas 30 mA. Contactez un électricien qualifié si vous ne pouvez pas vérifier que le circuit est protégé par un RCD,
 - La fiche doit être compatible avec la prise murale.
- Ne pas utiliser de rallonge ou de câble pour connecter l'appareil ; brancher-le directement sur une prise murale adaptée.

AVERTISSEMENTS LIÉS À L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Ne pas utiliser le nettoyeur pendant une chloration choc.
- Si vous prévoyez d'utiliser le robot dans une piscine d'eau salée, vérifier que tous les sels sont dissous avant de plonger le robot dans la piscine.
- Le nettoyeur est conçu pour fonctionner correctement dans une eau de piscine à une température comprise entre 10°C et 35°C.
- Ne pas utiliser par temps de gel.
- Afin d'éviter d'éventuelles blessures, la baignade est interdite lorsque votre nettoyeur est dans la piscine ou le spa.
- Ne pas toucher le ventilateur ou les pièces mobiles et ne placer aucun objet ni vos doigts, vos cheveux, votre corps et toute partie libre de vos vêtements à proximité des pièces mobiles pendant le fonctionnement de l'appareil. Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort.
- Pour éviter d'éventuelles blessures ou dommages au nettoyeur, ne pas l'utiliser hors de l'eau.
- Ne pas laisser l'aspirateur sans surveillance pendant une période prolongée.

AVERTISSEMENTS LIÉS À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Avant toute intervention sur le robot, assurer-vous qu'il est éteint. Ne pas transporter l'appareil avec votre doigt sur l'interrupteur d'alimentation
- Avant de nettoyer l'hélice, assurez-vous que l'appareil est isolé.
- Ne pas essayer de nettoyer l'hélice lorsque le nettoyeur est dans l'eau ou placé sur une surface mouillée. Cela peut causer de graves blessures.
- Pour tout travail autre que la simple maintenance utilisateur décrite dans la notice, le produit doit être confié à un professionnel qualifié.
- Ne désactiver, n'éliminer ou ne contourner aucun des mécanismes de sécurité intégrés à l'appareil.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange fabriquées par des fabricants tiers non autorisés.
- Ne jamais essayer d'ouvrir le boîtier de contrôle.



- **RECYCLAGE** - Ce symbole requis par la directive européenne DEEE 2012/19/UE (directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que votre appareil ne doit pas être jeté à la poubelle. Il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage.



WARNHINWEISE

Einleitung

- Dieses Dokument enthält Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Installation, der Inbetriebnahme, dem Betrieb und der Wartung zu beachten sind.
- Bewahren Sie alle mit dem Produkt gelieferten Dokumente auf und leiten Sie sie weiter, damit Sie sie später während der gesamten Lebensdauer des Produkts einsehen können.
- Die Verbreitung oder Veränderung dieses Dokuments in irgendeiner Weise ist ohne vorherige Genehmigung des Herstellers verboten.
- Der Hersteller entwickelt seine Produkte ständig weiter, um ihre Qualität zu verbessern.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften des Produkts oder den Inhalt dieses Dokuments ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise zu ändern.

Allgemeine Warnhinweise

- Das Gerät ist für einen ganz bestimmten Zweck für Schwimmbäder und Whirlpools ausgelegt. Der Gebrauch für einen anderen als den vorgesehenen Zweck ist nicht zulässig.
- Das Produkt enthält Magnete und Komponenten, die elektromagnetische Felder ausstrahlen. Magnete und elektromagnetische Felder können Herzschrittmacher, Defibrillatoren und andere medizinische Vorrichtungen stören. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen der medizinischen Vorrichtung und dem Produkt ein (min. 20 cm). Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Hersteller der medizinischen Vorrichtung, um spezifische Informationen zu diesem Thema zu erhalten. Wenn Sie glauben, dass das Produkt einen Herzschrittmacher, einen Defibrillator oder eine andere medizinische Vorrichtung stört, stellen Sie den Gebrauch des Produkts ab der Entfernung, in der Sie die Störung wahrnehmen, ein.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter Wahrnehmung bzw. eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrungen oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn dies erfolgt unter der Aufsicht oder nach vorheriger Anleitung zur Nutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht erfolgt oder sie die notwendige Anleitung für eine sichere Nutzung des Geräts erhalten haben und die mit dessen Nutzung verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern übernommen werden.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder das Netzkabel beschädigt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren; lassen Sie es von einer qualifizierten Reparaturwerkstatt reparieren und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt. Der Hersteller des Produkts ist von jeglicher Haftung für Schäden befreit, die durch die Verwendung von nicht autorisierten Teilen und Zubehör verursacht werden.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es Gerüche freisetzt, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Es darf kein Insektizid und kein anderes (entzündbares oder nicht entzündbares) chemisches Produkt in Richtung des Gerätes gesprüht werden, weil dadurch das Gehäuse beschädigt und ein Brand ausgelöst werden kann.

Warnhinweise in Verbindung mit elektrischen Geräten

- Einen Reiniger oder seine Steuerbox nicht verwenden, wenn sie beschädigt oder verändert sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, einen autorisierten Vertreter oder eine Reparaturwerkstatt ersetzt werden.

- Bevor das Gerät an die Steckdose angeschlossen wird, sicherstellen, dass der Anschlussblock oder die Steckdose in Ordnung ist und keine Anzeichen von Beschädigung oder Rost aufweist.
- Bei einem Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um Schäden durch Blitzeinschlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht von der Stromversorgung trennen und wieder anschließen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um es aus der Steckdose zu entfernen.
- Der Reiniger darf nur mit der mitgelieferten Steuerbox verwendet werden.
- Den Saugreiniger oder die Steuerbox nicht einer Umgebungstemperatur von weniger als 0°C und mehr als 50°C aussetzen.

WARNHINWEISE IN ZUSAMMENHANG MIT DER INSTALLATION DES GERÄTS

- Das Gerät muss nach den Anweisungen des Herstellers und in Übereinstimmung mit IEC/HD 60364-7-702 und den erforderlichen örtlichen und nationalen Normen installiert werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung im Fall einer Nichteinhaltung dieser Hinweise/Normen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um weitere Informationen zu erhalten.
- Vor jeder Nutzung ist Folgendes zu prüfen:
 - Die auf dem Typenschild der Steuerbox angegebene erforderliche Eingangsspannung entspricht der Netzspannung.
 - Die Netzstromversorgung ist mit den elektrischen Anforderungen des Geräts kompatibel und wird durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Nenn-Restbetriebsstrom von höchstens 30 mA geschützt. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn es Ihnen nicht möglich ist, zu überprüfen, ob der Stromkreis durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung geschützt ist.
 - Der Stecker muss mit der Steckdose kompatibel sein.
- Kein Verlängerungskabel oder Kabel verwenden, um das Gerät anzuschließen; direkt an eine geeignete Steckdose anschließen.

WARNHINWEISE IN ZUSAMMENHANG MIT DER BENUTZUNG DES GERÄTS

- Den Reiniger nicht während einer Schockchlorung verwenden.
- Wenn der Reiniger in einem Salzwasserschwimmbecken eingesetzt werden soll, ist sicherzustellen, dass sich alle Salze aufgelöst haben, bevor er ins Wasser gestellt wird.
- Der Reiniger ist für den Betrieb in einem Schwimmbeckenwasser mit einer Temperatur zwischen 10°C und 35°C vorgesehen.
- Der Reiniger darf nicht bei Frost verwendet werden.
- Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, darf das Schwimmbecken oder der Whirlpool nicht benutzt werden, solange sich der Reiniger darin befindet.
- Der Ventilator und die beweglichen Teile dürfen während des Betriebs des Gerätes nicht berührt werden und es dürfen keine Gegenstände oder Finger, Haare, Körper oder freie Teile der Kleidung in die Nähe von beweglichen Teilen gehalten werden. Die beweglichen Teile können schwere und sogar tödliche Verletzungen verursachen.
- Um mögliche Verletzungen oder Schäden am Reiniger zu vermeiden, diesen nicht außerhalb des Wassers verwenden.
- Lassen Sie den Saugreiniger nicht längere Zeit unbeaufsichtigt.

WARNHINWEISE IN ZUSAMMENHANG MIT DER INSTANDHALTUNG DES GERÄTS

- Vor jedem Eingriff am Reiniger sicherstellen, dass er ausgeschaltet ist. Das Gerät nicht mit dem Finger auf dem Ein-/Ausschalter transportieren.
- Vor dem Reinigen des Propellers sicherstellen, dass das Gerät isoliert ist.

- Nicht versuchen, den Propeller zu reinigen, wenn sich der Reiniger im Wasser oder auf einer nassen Oberfläche befindet. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Für alle Arbeiten, die über die in dieser Anleitung beschriebene einfache Benutzerwartung hinausgehen, muss das Produkt von einem qualifizierten Fachmann gewartet werden.
- Deaktivieren, beseitigen oder umgehen Sie keine der in das Gerät eingebauten Sicherheitsmechanismen.
- Keine Ersatzteile verwenden, die von nicht autorisierten Drittherstellern hergestellt wurden.
- Niemals versuchen, die Steuerbox zu öffnen.



- RECYCLING - Dieses von der europäischen WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) vorgeschriebene Symbol bedeutet, dass Sie Ihr Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen dürfen. Es muss getrennt entsorgt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Ihr Händler kann Sie über die Recyclingbedingungen informieren.



AVVERTENZE

INTRODUZIONE

- Questo documento contiene le misure di sicurezza da adottare al momento dell'installazione, della messa in servizio, dell'utilizzazione e della manutenzione.
- Conservare e trasmettere tutti i documenti forniti con il prodotto per consultarli in futuro per tutta la durata di vita dell'apparecchio.
- La diffusione o la modifica del presente documento in qualsivoglia maniera è vietata senza previa autorizzazione del produttore.
- Il produttore sviluppa costantemente i suoi prodotti per migliorarne la qualità.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare totalmente o in parte le caratteristiche del prodotto o il contenuto del presente documento senza preavviso.

AVVERTENZE GENERALI

- L'apparecchio è destinato all'utilizzo esclusivo per le piscine / Spa; non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- Il prodotto contiene dei magneti e dei componenti che emettono campi elettromagnetici. I magneti e i campi elettromagnetici possono interferire con gli stimolatori cardiaci, i defibrillatori e altri apparecchi medici. Mantenere una distanza di sicurezza tra il dispositivo medico e il prodotto (minimo 20 cm). Consultare un medico o il produttore del dispositivo medico per ottenere informazioni specifiche al riguardo. Se si ritiene che il prodotto interferisca con uno stimolatore cardiaco, un defibrillatore o qualsiasi altro dispositivo medico, interrompere l'uso del prodotto partendo da una distanza alla quale si avverte un'interferenza.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con deficit fisici, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, eccetto se sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con deficit fisici, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza purché attentamente sorvegliate e istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. I bambini e gli animali non devono giocare con l'apparecchio. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o di danneggiamento del cavo di alimentazione, non cercare di ripararlo da soli; affidare la riparazione a un tecnico qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Ciò assicura la conservazione della sicurezza del prodotto. Il fabbricante del prodotto non potrà essere ritenuto responsabile dei danni causati dall'uso di pezzi di ricambio e accessori non autorizzati.
- In caso di funzionamento anomalo o se l'apparecchio emana degli odori, spegnerlo immediatamente, scolgarlo dall'alimentazione elettrica e contattare un tecnico.
- Non spruzzare insetticida o qualsiasi altro prodotto chimico (infiammabile o non infiammabile) in direzione dell'apparecchio, potrebbe danneggiare il corpo dell'apparecchio e causare un incendio.

AVVERTENZE ASSOCIATE AGLI APPARECCHI ELETTRICI

- Non utilizzare un robot o la sua unità di controllo se sono danneggiati o modificati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito unicamente dal fabbricante, da un rappresentante autorizzato o da un laboratorio di riparazione.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa a muro, controllare che il blocco di collegamento o la presa siano in buono stato e non presentino segni di danneggiamento o di ruggine.
- In caso di temporale, scollegare l'apparecchio dalla presa a muro per evitare che sia danneggiato da un fulmine.
- Non scollegare e ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica mentre è in funzione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scolgarlo dalla presa a muro.
- Il robot deve essere utilizzato solo con il quadro comandi fornito.

- Non esporre l'aspiratore o il quadro comandi a una temperatura ambiente inferiore a 0°C e superiore a 50°C.

AVVERTENZE RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni del produttore e conformemente alla norma IEC/HD 60364-7-702 e alle norme locali e nazionali pertinenti. In alcun caso il produttore potrà essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto di queste istruzioni/norme. Consultare il rivenditore locale per maggiori informazioni.
- Prima di eseguire di effettuare qualsiasi intervento, verificare che:
 - La tensione d'ingresso indicata sulla targhetta segnaletica dell'unità di controllo corrisponda alla tensione di rete,
 - L'alimentazione di rete sia compatibile con il fabbisogno di elettricità dell'apparecchio e protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente di funzionamento residua nominale che non superi i 30 mA. Contattare un elettricista qualificato se non è possibile verificare che il circuito è protetto da un RCD,
 - La scheda deve essere compatibile con la presa a muro.
- Non utilizzare una prolunga o un cavo per collegare l'apparecchio; collegarlo direttamente a una presa a muro adatta.

AVVERTENZE RIGUARDANTI L'USO DELL'APPARECCHIO

- Non utilizzare il robot durante una clorazione d'urto.
- Se si prevede di utilizzare il robot in una piscina d'acqua salata, verificare che il sale sia completamente disciolto prima di immergere il robot nella piscina.
- Il robot è progettato per funzionare correttamente nell'acqua della piscina con una temperatura compresa tra 10°C e 35°C.
- Non utilizzare in caso di gelo.
- Per evitare le eventuali lesioni, è vietato fare il bagno quando il robot si trova nella piscina la Spa.
- Non toccare il ventilatore né i componenti mobili e non inserire oggetti né le dita, i capelli, il corpo e qualsiasi parte libera degli indumenti vicino ai componenti mobili quando l'apparecchio è in funzione. I componenti mobili possono provocare lesioni gravi, se non addirittura il decesso.
- Per evitare eventuali lesioni o danni al robot, non utilizzarlo fuori dall'acqua.
- Non lasciare l'aspiratore incustodito per un periodo prolungato.

AVVERTENZE RIGUARDANTI LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima di qualsiasi intervento sul robot assicurarsi che sia spento. Non trasportare l'apparecchio tenendo il dito sull'interruttore di alimentazione
- Prima di pulire l'elica, assicurarsi che l'apparecchio sia isolato.
- Non cercare di pulire l'elica quando il robot è in acqua o posto su una superficie bagnata. Ciò può provocare lesioni gravi.
- Per interventi diversi dalla semplice manutenzione a cura dell'utente descritta nel presente manuale, il prodotto deve essere affidato a un tecnico specializzato.
- Non disattivare, eliminare o aggirare alcun meccanismo di sicurezza integrato nell'apparecchio.
- Non utilizzare pezzi di ricambio fabbricati da produttori terzi non autorizzati.
- Non tentare mai di aprire l'unità di controllo.



- **RICICLAGGIO** - Questo simbolo richiesto dalla direttiva europea DEEE 2012/19/UE (direttiva relativa ai rifiuti di apparecchi elettrici e elettronici) indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle modalità di riciclaggio.



WAARSCHUWINGEN

INLEIDING

- Dit document bevat de veiligheidsmaatregelen die genomen moeten worden tijdens de installatie, de ingebruikname, het gebruik en het onderhoud.
- Alle met het product meegeleverde documenten moeten bewaard en doorgegeven worden, zodat deze later, tijdens de volledige levensduur van het apparaat, geraadpleegd kunnen worden.
- Verstrekking of wijziging van dit document op wat voor wijze dan ook zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant is verboden.
- De fabrikant ontwikkelt doorlopend zijn producten om de kwaliteit hiervan te verbeteren.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor de eigenschappen van het product of de inhoud van dit document zonder voorafgaande kennisgeving volledig of gedeeltelijk te wijzigen.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat is bedoeld voor een specifieke toepassing voor zwembaden en spa's en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Het product bevat magneten en componenten die elektromagnetische velden uitzenden. De magneten en elektromagnetische velden kunnen pacemakers, defibrillatoren en andere medische apparatuur verstoren. Behoud een veilige afstand tussen het medische hulpmiddel en het product (minimaal 20 cm). Raadpleeg uw arts of de fabrikant van het medische hulpmiddel voor gerichte informatie op dit gebied. Als u bang bent voor interferentie tussen het product en een pacemaker, een defibrillator of een ander medisch hulpmiddel, gebruik het product dan niet meer vanaf de afstand waarop u de interferentie bemerkt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor een gebruik door personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij via een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan, om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen zonder enige ervaring of kennis, mits zij onder correct toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat, en zij de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen en dieren mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat is geen speelgoed. De door de gebruiker uit te voeren reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Bij storing van het apparaat of beschadiging van het netsnoer niet zelf proberen het apparaat te repareren; vertrouw de reparatie toe aan een vakbekwame reparateur die uitsluitend identieke reserveonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het product gegarandeerd. De fabrikant van het product is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het gebruik van niet toegestane reserveonderdelen of accessoires.
- In geval van abnormale werking of bij verspreiding van geuren door het apparaat dient u dit onmiddellijk uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te verwijderen en contact op te nemen met een vakman.
- Verstuif geen insecticide of andere chemische producten (al dan niet ontvlambaar) in de richting van het apparaat; dit kan de behuizing beschadigen en brand veroorzaken.

WAASCHUWINGEN MET BETREKKING TOT ELEKTRISCHE APPARATUUR

- Een reiniger of zijn bedieningskastje niet gebruiken als deze beschadigd of gewijzigd zijn.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag dit uitsluitend vervangen worden door de fabrikant, een geautoriseerde vertegenwoordiger of een reparatiecentrum.
- Alvorens de stekker van het apparaat in een wandstopcontact te steken, moet u verifiëren of het aansluitblok of het stopcontact in goede staat verkeert en geen enkel teken van beschadiging of roest vertoont.
- Haal in geval van onweer de stekker van het apparaat uit het wandstopcontact om schade als gevolg van

blikseminslag te vermijden.

- Het apparaat niet loskoppelen en opnieuw aansluiten tijdens de werking hiervan.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het wandstopcontact te verwijderen.
- De reiniger dient uitsluitend gebruikt te worden met het hiermee meegeleverde bedieningskastje.
- De stofzuiger of het bedieningskastje niet blootstellen aan een omgevingstemperatuur lager dan 0°C en hoger dan 50°C.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

- Het apparaat moet geïnstalleerd worden volgens de instructies van de fabrikant en in overeenstemming met de norm IEC/HD 60364-7-702 en de plaatselijk en landelijk geldende normen. De fabrikant kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld wanneer deze instructies/normen niet worden gerespecteerd. Raadpleeg uw plaatselijke dealer voor meer informatie.
- Alvorens enige handeling uit te voeren, dient u te controleren of:
 - De op het kenplaatje van het controlekastje vermelde vereiste ingangsspanning overeenkomt met de netspanning;
 - De netvoeding compatibel is met de elektrische behoeften van het apparaat en of deze beschermd wordt door een aardlekschakelaar met een nominale residuele werkingsstroom van maximaal 30 mA. Neem contact op met een vakbekwame elektricien als u niet kunt verifiëren of het circuit beschermd wordt door een aardlekschakelaar.
 - De stekker moet compatibel zijn met het wandstopcontact.
- Geen verlengsnoer of kabel gebruiken om het apparaat aan te sluiten; dit rechtstreeks aansluiten op een geschikt wandstopcontact.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Tijdens een chloor schokbehandeling de reiniger niet gebruiken.
- Als u van plan bent de robot te gebruiken in een zoutwaterzwembad, controleer dan of alle zouten opgelost zijn alvorens de robot in het zwembad te plaatsen.
- De reiniger is ontworpen om correct te werken in zwembadwater met een temperatuur tussen de 10°C en 35°C.
- Gebruik de robot niet wanneer het vriest.
- Zwemmen is verboden wanneer de reiniger in het zwembad of de spa aanwezig is, om eventueel letsel te vermijden.
- De ventilator of de bewegende onderdelen niet aanraken en geen voorwerpen of uw vingers, haren, lichaam of enig los deel van uw kleding in de buurt van de bewegende onderdelen brengen wanneer het apparaat werkt. De bewegende onderdelen kunnen ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.
- Om eventueel letsel of schade aan de reiniger te vermijden, deze niet buiten het water gebruiken.
- Laat de stofzuiger niet over een langere periode werken zonder toezicht.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT HET ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

- Controleer alvorens werkzaamheden aan de robot uit te voeren of deze is uitgeschakeld. Vervoer het apparaat niet met uw vinger op de voedingsschakelaar
- Controleer alvorens de schroef te reinigen of het apparaat geïsoleerd is.
- Probeer niet om de schroef te reinigen wanneer de reiniger zich in het water bevindt of op een natte ondergrond geplaatst is. Dit zou ernstig letsel kunnen veroorzaken.
- Alle andere werkzaamheden dan het eenvoudig gebruikersonderhoud beschreven in deze handleiding, moeten worden toevertrouwd aan een vakman.
- Geen van de in het apparaat ingebouwde veiligheidsmechanismen mogen worden uitgeschakeld, verwijderd of omzeild.

- Geen reserveonderdelen gebruiken die door derde, ongeautoriseerde fabrikanten vervaardigd zijn.
- Nooit proberen het bedieningskastje dat te openen.



- RECYCLING - Dit symbool wordt opgelegd door de Europese AEEA-richtlijn 2012/19/EU (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) en betekent dat uw apparaat niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Dit moet selectief worden verwerkt voor hergebruik, recycling of herstelling. Als het apparaat mogelijk milieugevaarlijke stoffen bevat, dan moeten deze verwijderd of geneutraliseerd worden. Vraag uw dealer om informatie over de wijze van recycling.



AVISOS

INTRODUÇÃO

- Este documento contém medidas de segurança a adotar durante a instalação, colocação em funcionamento, utilização e manutenção.
- Conservar e transmitir todos os documentos fornecidos com o produto para referência futura durante toda a vida útil do aparelho.
- É proibida a distribuição ou modificação deste documento, seja de que forma for, sem autorização prévia do fabricante.
- O fabricante desenvolve constantemente os seus produtos para melhorar a sua qualidade.
- O fabricante reserva-se o direito de modificar total ou parcialmente as características do produto ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

AVISOS GERAIS

- O aparelho é destinado a um fim específico para piscinas / spas, não deve ser utilizado para nenhum outro uso exceto aquele para o qual foi concebido.
- O aparelho contém ímanes e componentes que emitem campos eletromagnéticos. Os ímanes e campos eletromagnéticos podem interferir com estimuladores cardíacos, desfibriladores e outros aparelhos médicos. Manter uma distância de segurança entre o dispositivo médico e o produto (20 cm mín.). Consultar o seu médico ou o fabricante do dispositivo médico para obter informações específicas sobre este assunto. Se achar que o produto interfere com um estimulador cardíaco, desfibrilhador ou outro dispositivo médico, deixe de utilizá-lo a partir da distância a que sente a interferência.
- Este aparelho não está previsto ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência e de conhecimentos, exceto se elas puderam beneficiar, pelo intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho. Convém vigiar as crianças para assegurar-se de que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência e de conhecimentos, se estas forem corretamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tiverem compreendido os riscos incorridos. As crianças e os animais não devem brincar com o aparelho. O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças não vigiadas.
- Se o aparelho funcionar mal ou se o cabo de alimentação estiver danificado, não tente repará-lo por si mesmo; mande-o reparar por um reparador qualificado utilizando apenas peças sobresselentes idênticas. Isto garante conservar a segurança do produto. O fabricante do produto não poderá ser considerado responsável pelos danos causados pela utilização de peças sobresselentes e acessórios não autorizados.
- Em caso de funcionamento anormal ou de emissão de odores do aparelho, desligue-o imediatamente, desligue-o da alimentação elétrica e contacte um profissional.
- Não vaporizar inseticida nem outro produto químico (inflamável ou não) em direção do aparelho, porque esses produtos podem deteriorar o corpo e provocar um incêndio.

AVISOS LIGADOS A APARELHOS ELÉTRICOS

- Não utilizar o robot limpador ou a sua caixa de controlo se estiverem danificados ou modificados.
- Se o cabo de alimentação estiver deteriorado, deve ser substituído unicamente pelo fabricante, por um representante autorizado ou uma oficina de reparação.
- Antes de ligar o aparelho à tomada de parede, verificar se o bloco de ligação ou a tomada estão em bom estado e não apresentam sinais de danos ou ferrugem.
- Em caso de tempestade, desligar o aparelho da tomada de parede para evitar danos provocados por relâmpagos.
- Não desligar e voltar a ligar o aparelho à alimentação elétrica durante o seu funcionamento.

- Não puxar o cabo de alimentação para o desligar da tomada de parede.
- O robot limpador deve ser utilizado unicamente com a caixa de controlo fornecida com o mesmo.
- Não expor o aspirador ou a caixa de controlo a uma temperatura ambiente inferior a 0°C e superior a 50°C.

AVISOS RELATIVOS À INSTALAÇÃO DO APARELHO

- O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções do fabricante e em conformidade com a norma IEC/HD 60364-7-702 e as normas locais e nacionais exigidas. Em caso algum o fabricante poderá ser considerado responsável no caso do incumprimento destas instruções/normas. Consulte o seu revendedor local para mais informações.
- Antes de efetuar qualquer operação, certifique-se de que:
 - A tensão de entrada requerida, indicada na placa sinalética da caixa de controlo corresponde efetivamente à tensão de alimentação da rede,
 - A alimentação da rede elétrica é compatível com os requisitos elétricos do aparelho e está protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento residual nominal não superior a 30 mA. Contacte um eletricitista qualificado se não conseguir verificar se o circuito está protegido por um RCD,
 - A ficha deve ser compatível com a tomada de parede.
- Não utilizar uma extensão ou um cabo para conectar o aparelho; ligá-lo diretamente numa tomada de parede adaptada.

AVISOS RELATIVOS À UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Não utilizar o robot limpador durante uma cloração de choque.
- Se tencionar utilizar o robot numa piscina de água salgada, verificar se todos os sais se dissolveram antes de mergulhar o robot na piscina.
- O robot limpador foi concebido para funcionar corretamente numa água de piscina a uma temperatura compreendida entre 10°C e 35°C.
- Não utilizar o robot em períodos de geada.
- Para evitar possíveis ferimentos, os banhos são proibidos quando o limpador estiver dentro da piscina ou do spa.
- Não tocar no ventilador ou nas peças móveis e não colocar nenhum objeto, os seus dedos, os seus cabelos, o seu corpo ou qualquer parte solta da sua roupa perto das peças móveis enquanto o aparelho estiver em funcionamento. As peças móveis podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte.
- Para evitar possíveis ferimentos ou danos no robot limpador, não o utilizar fora da água.
- Não deixar o aspirador sem vigilância durante um período prolongado.

AVISOS RELATIVOS À CONSERVAÇÃO DO APARELHO

- Antes de qualquer intervenção no robot, certifique-se de que este está desligado. Não transportar o aparelho com o dedo no interruptor de alimentação.
- Antes de limpar a hélice, certifique-se de que o aparelho está isolado.
- Não tentar limpar a hélice quando o limpador está na água ou colocado sobre uma superfície molhada. Isto pode causar ferimentos graves.
- Para qualquer trabalho diferente da simples manutenção pelo utilizador descrita neste manual, o produto deve ser confiado a um profissional qualificado.
- Não desativar, anular ou contornar nenhum dos mecanismos de segurança incorporados no aparelho.
- Não utilizar peças sobresselentes fabricadas por terceiros não autorizados.
- Nunca tentar abrir a caixa de controlo.



- **RECICLAGEM** - Este símbolo, requerido pela diretiva europeia DEEE 2012/19/UE (diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos) significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vista à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВЪВЕДЕНИЕ

- Този документ съдържа мерки за безопасност, които трябва да се спазват по време на монтажа, пускането в експлоатация, експлоатацията и поддръжката.
- Съхранявайте и предавайте всички документи, доставени с продукта, за бъдещи справки през целия период на експлоатация на уреда.
- Разпространението или модифицирането на този документ по какъвто и да е начин е забранено без предварително разрешение от производителя.
- Производителят непрекъснато разработва своите продукти, за да подобри качеството им.
- Производителят си запазва правото да променя всички или част от спецификациите на продукта или съдържанието на този документ без предварително уведомление.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Уредът е предназначен специално за използване в плувни басейни и спа центрове; той не трябва да се използва за цели, различни от тези, за които е проектиран.
- Продуктът съдържа магнити и компоненти, които излъчват електромагнитни полета. Магнитите и електромагнитните полета могат да повлияят на пейсмейкъри, дефибрилатори и други медицински уреди. Спазвайте безопасно разстояние между медицинското изделие и продукта (мин. 20 см). Консултирайте се с Вашия лекар или с производителя на медицинското изделие за конкретна информация по този въпрос. Ако смятате, че продуктът пречи на пейсмейкъра, дефибрилатора или друг медицински уред, спрете да използвате продукта от разстоянието, на което усещате смущения.
- Този уред не е предназначен да се използва от хора (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са намалени, или хора без опит или знания, освен ако няма лице, което да отговаря за тяхната безопасност, надзор или предварителни инструкции относно използването на уреда. Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит или знания, ако са правилно контролирани или ако са им дадени инструкции, свързани с безопасното използване на уреда и ако свързаните рискове са разбрани. Деца и домашни любимци не трябва да играят с уреда. Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката на потребителите не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастни.
- Ако уредът се повреди или захранващият кабел е повреден, не се опитвайте да го ремонтирате сами, а го занесете на квалифициран сервиз, който използва само идентични резервни части. Това гарантира, че продуктът остава безопасен. Производителят на продукта е освободен от всякаква отговорност за щети, причинени от използването на неразрешени части и аксесоари.
- Ако уредът работи необичайно или излъчва миризми, незабавно го изключете, изключете го от електрическата мрежа и се обърнете към специалист.
- Не пръскайте инсектициди или други химически продукти (запалими или незапалими) по посока на уреда, тъй като това може да повреди корпуса и да предизвика пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ

- Не използвайте робота или неговата контролна кутия, ако са повредени или модифицирани.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от производителя, оторизиран представител или сервиз.
- Преди да свържете уреда към стенния контакт, проверете дали блокът за свързване или щепселът са в добро състояние и нямат признаци на повреда или ръжда.
- В случай на гръмотевична буря изключете уреда от контакта, за да предотвратите повреда от мълния.
- Не изключвайте и не включвайте отново уреда към електрическата мрежа, докато той работи.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта.
- Роботът трябва да се използва само с доставената кутия за управление.

- Не излагайте аспиратора или кутията за управление на околна температура под 0°C и над 50°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С МОНТАЖА НА УРЕДА

- Уредът трябва да се монтира в съответствие с инструкциите на производителя и в съответствие с IEC/HD 60364-7-702 и необходимите местни и национални стандарти. При никакви обстоятелства производителят не може да носи отговорност за неспазване на тези инструкции/стандарти. Консултирайте се с местния си дилър за повече информация.
- Преди да извършите каквато и да е операция, проверете дали:
 - Необходимото входно напрежение, посочено на табелката на кутията за управление, съответства на мрежовото напрежение;
 - Захранването от електрическата мрежа е съвместимо с електрическите изисквания на устройството и е защитено с устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, който не надвишава 30 mA – обърнете се към квалифициран електротехник, ако не можете да проверите дали веригата е защитена с RCD;
 - щепселът е съвместим с стенния контакт.
- Не използвайте удължител или кабел за свързване на уреда, а го включете директно в подходящ стенов контакт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Не използвайте робота по време на шоково хлориране.
- Ако планирате да използвате робота в басейн със солена вода, проверете дали всички соли са се разтворили, преди да потопите робота в басейна.
- Роботът е проектиран да работи правилно във вода в басейна с температура между 10°C и 35°C.
- Не използвайте в мразовито време.
- За да се избегнат евентуални наранявания, плуването е забранено, когато роботът е в басейна или спа центъра.
- Не докосвайте вентилатора или движещите се части и не поставяйте никакви предмети, пръсти, коса, тяло или свободна част от облеклото си в близост до движещите се части, докато уредът работи. Движещите се части могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- За да избегнете евентуално нараняване или повреда на робота, не го използвайте извън водата.
- Не оставяйте аспиратора без наблюдение за дълго време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С ПОДДРЪЖКАТА НА УРЕДА

- Преди да започнете работа по робота, се уверете, че той е изключен. Не носете уреда с пръст върху ключа за захранването.
- Преди да почистите витлото, се уверете, че уредът е изолиран.
- Не се опитвайте да почистите витлото, когато роботът е във вода или върху мокра повърхност. Това може да доведе до сериозни наранявания.
- Всяка работа, различна от описаната в ръководството проста поддръжка, трябва да бъде поверена на квалифициран специалист.
- Не деактивирайте, не премахвайте и не заобикаляйте нито един от механизмите за безопасност, вградени в уреда.
- Не използвайте резервни части, произведени от неоторизирани производители от трети страни.
- Никога не се опитвайте да отваряте кутията за управление.



- РЕЦИКЛИРАНЕ – този символ, изискван от Европейската директива WEEE 2012/19/ЕС (директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване), означава, че Вашето устройство не трябва да бъде изхвърляно в кошчето. Той подлежи на селективно събиране с оглед на неговата повторна употреба, рециклиране и валоризация. Ако съдържа потенциално опасни вещества за околната среда, те ще бъдат отстранени и неутрализирани. Информирайте се при Вашия търговец за условията за рециклиране.



UPOZORNĚNÍ

ÚVOD

- Tento dokument obsahuje bezpečnostní opatření, která je třeba dodržet během instalace, uvádění do provozu, používání a údržby.
- Všechny dokumenty obdržené spolu s produktem uschovejte po celou dobu životnosti zařízení a předajte je i jeho budoucím uživatelům.
- Distribuce nebo jakékoli úpravy tohoto dokumentu bez předchozího povolení výrobce jsou zakázány.
- Výrobce své produkty neustále vyvíjí za účelem jejich zlepšování.
- Vyhrazujeme si právo zcela nebo zčásti měnit vlastnosti produktu nebo obsah tohoto dokumentu bez předchozího upozornění.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Zařízení je určeno pro konkrétní použití v bazénu a vířivkách a nesmí být používáno k žádnému jinému účelu, než ke kterému bylo navrženo.
- Zařízení obsahuje magnety a součásti, které vyzařují elektromagnetická pole. Magnety a elektromagnetická pole mohou interferovat s kardiostimulátory, defibrilátory a jinými lékařskými přístroji. Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi zdravotnickým prostředkem a zařízením (minimálně 20 cm) Konkrétní informace obdržíte u lékaře nebo u výrobce zdravotnického prostředku. Máte-li podezření, že produkt ruší kardiostimulátor, defibrilátor nebo jiný zdravotnický prostředek, přestaňte jej používat a vzdalte se na takovou vzdálenost, při které už interferenci nepociťujete.
- Zařízení není určeno osobám (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobám bez zkušeností či znalostí, kromě případu, že jim bylo použití zařízení vysvětleno odpovědnou osobou, anebo pokud jsou pod dohledem takové osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují všechna možná rizika. Děti a domácí zvířata si nesmí se zařízením hrát. Zařízení není hračka. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud dojde k poruše zařízení nebo k poškození napájecího kabelu, nepokoušejte se jej opravit sami a nechte jej opravit kvalifikovaným servisem, který použije pouze identické náhradní díly. Jedině tak zajistíte zachování bezpečnosti produktu. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku použití neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství.
- Pokud se zařízení chová neobvykle nebo z něj cítíte zápach, okamžitě ho zastavte, odpojte od napájení a kontaktujte odborníka.
- Nestříkejte na zařízení insekticidy ani jiné chemikálie (hořlavé ani nehořlavé), protože by mohlo dojít k jeho poškození a k vyvolání požáru.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívejte čistič nebo jeho ovládací jednotku, pokud jsou poškozené nebo upravené.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí ho vyměnit pouze výrobce, autorizovaný prodejce nebo opravárenský servis.
- Před zapojením zařízení do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je přípojovací blok nebo zásuvka v dobrém stavu a nevykazuje známky poškození nebo rzi.
- V případě bouřky odpojte zařízení ze zásuvky ve zdi, abyste zabránili poškození bleskem.
- Neodpojujte a znovu nepřipojujte zařízení k elektrickému napájení, pokud je v provozu.
- Pro vytáhnutí kabelu ze zásuvky ve zdi za něj netahejte.
- Čistič se smí používat pouze s dodanou řídicí jednotkou.

- Nevystavujte odsavač ani ovládací skříň okolním teplotám pod 0 °C a nad 50 °C.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE ZAŘÍZENÍ

- Zařízení musí být instalováno v souladu s pokyny výrobce a v souladu s IEC/HD 60364-7-702 a s požadovanými místními a národními normami. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nedodržování pokynů či platných místních norem pro instalaci. Další informace získáte u svého místního prodejce.
- Před každým úkonem ověřte:
 - Zda požadované vstupní napětí uvedené na výrobním štítku ovládací jednotky odpovídá napětí v síti.
 - Zda je síťové napájení kompatibilní s elektrickými požadavky zařízení a zda je chráněno proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Pokud nemůžete ověřit, že je obvod chráněn proudovým chráničem, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
 - Konektor musí být kompatibilní se zásuvkou.
- K připojení zařízení nepoužívejte prodlužovací nebo jiný kabel, ale zapojte jej přímo do vhodné zásuvky.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívejte čistič během šokového chlorování.
- Pokud plánujete robota používat v bazénu se slanou vodou, zkontrolujte, zda se všechny soli před ponořením robota do bazénu rozpustily.
- Čistič je navržen tak, aby řádně fungoval v bazénu s teplotou vody mezi 10 °C a 35 °C.
- Nepoužívejte v mrazivém počasí.
- Z bezpečnostních důvodů je koupání zakázáno, pokud se čistič nachází v bazénu nebo ve vířivce.
- Nedotýkejte se ventilátoru ani pohyblivých částí a během provozu zařízení nedávejte do blízkosti pohyblivých částí žádné předměty, prsty, vlasy, tělo ani volné části oděvu. Pohyblivé části mohou způsobit vážná zranění nebo smrt.
- Abyste předešli možnému zranění nebo poškození čističe, nepoužívejte ho mimo vodu.
- Nenechávejte odsavač v bazénu po delší dobu bez dozoru.

VAROVÁNÍ SPOJENÁ S ÚDRŽBOU ZAŘÍZENÍ

- Před jakoukoli manipulací s robotem se ujistěte, že je vypnutý. Nepřeházejte zařízení s prstem na vypínači
- Před čištěním vrtule se ujistěte, že je zařízení izolováno.
- Nepokoušejte se čistit vrtuli, pokud je čistič ve vodě nebo pokud je umístěn na mokrému povrchu. Může to vést k vážným zraněním.
- V případě jakékoli jiné činnosti než jednoduché údržby zařízení popsané v tomto návodu kontaktujte kvalifikovaného pracovníka.
- Nedeaktivujte, neodstraňujte ani neobcházejte žádné bezpečnostní mechanismy zabudované v zařízení.
- Nepoužívejte náhradní díly vyrobené neautorizovanými výrobci třetích stran.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít ovládací jednotku.



- RECYKLACE – Tento symbol požadovaný evropskou směrnicí OEEZ 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních znamená, že vaše zařízení nesmí být vyhozeno do směsného odpadu. Toto zařízení je předmětem odděleného sběru za účelem dalšího použití, recyklace nebo valorizace. Pokud obsahuje látky, které jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí, pak budou tyto látky odstraněny nebo neutralizovány. Veškeré dotazy ohledně recyklace směřujte na prodejce.



ADVARSLER

INDLEDNING

- Dette dokument indeholder sikkerhedsregler, der skal overholdes under installation, indsætning i drift, anvendelse og vedligeholdelse.
- Alle medfølgende dokumenter skal opbevares og være tilgængelige for senere opslag under hele apparatets levetid.
- Det er forbudt at distribuere eller ændre dette dokument på en vilkårlig måde, uden forudgående tilladelse hertil af producenten.
- Producenten udvikler konstant sine produkter for at forbedre deres kvalitet.
- Fabrikanten forbeholder sig ret til at ændre alle eller dele af produktets egenskaber eller indholdet i dette dokument uden forudgående varsel.

GENERELLE ADVARSLER

- Apparatet er specielt beregnet til brug i svømmebassiner/spaer. Det må ikke anvendes til noget som helst andet formål end det, det er beregnet til.
- Produktet indeholder magneter og komponenter, der udsender elektromagnetiske felter. Magneter og elektromagnetiske felter kan forstyrre pacemakere, defibrillatorer og andet medicinsk udstyr. Oprethold en sikker afstand mellem det medicinske udstyr og produktet (mindst 20 cm). Kontakt en læge eller producenten af det medicinske udstyr for at indhente specifikke oplysninger om dette emne. Hvis du tror, at produktet interferer med en pacemaker, en defibrillator og andet medicinsk udstyr, skal du standse brugen af produktet inden den afstand, hvor du kan mærke interferenser.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de på forhånd har modtaget tilsyn eller instruktion vedrørende brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være overvågede for at forhindre, at de leger med apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller viden, hvis de er under behørigt opsyn eller instrueret i sikker brug af apparatet, og hvis de er klar over de risici, der er forbundet med brugen af apparatet. Børn og kæledyr må ikke lege med apparatet. Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning af en voksen.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet eller beskadigelse af netledningen, må du ikke selv forsøge at reparere det; få det repareret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Dette vil sikre, at produktet forbliver sikkert. Producenten af produktet er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af uautoriserede reservedele eller tilbehør.
- I tilfælde af unormal drift eller udsendelse af lugt fra apparatet, skal det straks standses, frakobles fra el-nettet og en kvalificeret tekniker kontaktes.
- Der må ikke sprøjtes med insekticider eller andre kemiske produkter (antændelige eller ikke antændelige) i retning mod apparatet, da det kan beskadige huset og fremkalde brand.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED ELEKTRISKE APPARATER

- Brug ikke robotten eller styreenheden, hvis de er beskadigede eller er blevet ændret.
- Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af fabrikanten, en autoriseret repræsentant eller på et reparationsværksted.
- Før apparatets stik sættes i, skal det kontrolleres, at tilslutningsenheden og stikket er i god stand og ikke viser tegn på skader eller rust.
- I tilfælde af tordenvejr skal apparatets stik tages ud af stikkontakten for at undgå skader på grund af lynnedslag.
- Når apparatet er i drift, må stikket ikke tages ud af stikkontakten eller sættes i igen.
- Træk ikke i el-ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.

- Robotten må kun bruges sammen med den medfølgende styreenhed.
- Udsæt ikke robotten eller styreenheden for en omgivende temperatur på under 0 °C og over 50 °C.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED INSTALLATIONEN AF APPARATET

- Apparatet skal installeres i henhold til producentens anvisninger og i overensstemmelse med standarden IEC/HD 60364-7-702 samt de påkrævede lokale og nationale standarder. Fabrikanten kan under ingen omstændigheder drages til ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af disse instrukser/standarder. Kontakt din lokale forhandler for mere information.
- Før enhver drift, skal det kontrolleres, at:
 - Den nødvendige indgangsspænding, der er angivet på typeskiltet på opladerenheden, svarer til netspændingen,
 - Strømforsyningen er kompatibel med apparatets elektriske behov og beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal fejlstrøm i drift, der ikke overskrider 30 mA. Kontakt en kvalificeret elektriker, hvis du ikke kan kontrollere, om kredsløbet er beskyttet af en RCD,
 - Stikket skal være kompatibelt med vægstikket.
- Brug ikke forlængerledning til tilslutning af apparatet, det skal tilsluttes direkte i en passende stikkontakt i væggen.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED BRUGEN AF APPARATET

- Brug ikke robotten under en chokklorering.
- Hvis du planlægger at bruge robotten i en saltvandspool, skal du kontrollere, at alle salte er opløst, før du sænker robotten ned i poolen.
- Robotten er designet til at fungere korrekt i vand i et svømmebassin med en temperatur indbefattet mellem 10 °C og 35 °C.
- Brug ikke i frostvejr.
- Det forbudt at svømme, når robotten befinder sig i bassinet eller spaen, for at undgå eventuelle skader.
- Rør ikke ved ventilatoren eller de bevægelige dele, og anbring ikke genstande eller fingre, hår, krop eller løstsiddende tøj i nærheden af bevægelige dele, mens apparatet fungerer. De bevægelige dele kan forårsage alvorlige kvæstelser, der kan være livstruende.
- Brug ikke robotten uden for vand for at undgå eller eventuelle kvæstelser eller skader.
- Efterlad ikke robotten uden opsyn i en længere periode.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

- Sørg for at robotten er slukket, før der udføres indgreb på den. Transportér ikke apparatet med din finger placeret på afbryderen.
- Før rengøring af propellen, skal du sørge for at apparatet er isoleret.
- Forsøg ikke at rengøre propellen, når robotten er i vand eller placeret på en våd overflade. Det kunne medføre alvorlige skader.
- Produktet skal vedligeholdes af en kvalificeret tekniker, hvad angår enhver anden arbejdsopgave end den enkle brugervedligeholdelse beskrevet i denne vejledning.
- Ingen af apparatets sikkerhedsmekanismer må deaktiveres, fjernes eller omgås.
- Brug ikke reservedele fremstillet af ikke autoriserede tredjeparts producenter.
- Forsøg aldrig at åbne styreenheden.



- GENBRUG- Dette symbol, som kræves i henhold til det europæiske WEEE-direktiv 2012/19/EU (direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr), betyder, at din enhed ikke må smides væk med husholdningsaffald. Det skal sorteres og indsamles med henblik på genbrug, genvinding eller nyttiggørelse. Hvis det indeholder potentielt farlige stoffer for miljøet, skal disse fjernes eller neutraliseres. Søg oplysninger om genbrugsmetoder hos din forhandler.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Το παρόν έγγραφο περιέχει τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται κατά την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία, τη συντήρηση και τη συντήρησή.
- Φυλάξτε και μεταβιβάστε όλα τα έγγραφα που παρέχονται με το προϊόν για να ανατρέχετε σε αυτά μελλοντικά, καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Απαγορεύεται η διανομή ή η τροποποίηση αυτού του εγγράφου με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς την προηγούμενη έγκριση του κατασκευαστή.
- Ο κατασκευαστής αναπτύσσει συνεχώς τα προϊόντα του για να βελτιώσει την ποιότητά τους.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, εν όλω ή εν μέρει, τα χαρακτηριστικά του προϊόντος ή το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου χωρίς προειδοποίηση.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η συσκευή προορίζεται για συγκεκριμένη χρήση σε πισίνες / spa. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για καμία άλλη χρήση εκτός από εκείνη για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Το προϊόν περιέχει μαγνήτες και εξαρτήματα που εκπέμπουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Οι μαγνήτες και τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία μπορεί να επηρεάσουν τους βηματοδότες, τους απινιδωτές και άλλες ιατρικές συσκευές. Διατηρήστε μια ασφαλή απόσταση μεταξύ της ιατρικής συσκευής και του προϊόντος (κατ' ελάχιστον 20 cm). Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας ή τον κατασκευαστή της ιατρικής συσκευής για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν παρεμβαίνει σε βηματοδότη, απινιδωτή ή οποιαδήποτε άλλη ιατρική συσκευή, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν από την απόσταση στην οποία παρατηρείτε παρεμβολές.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματική, αισθητηριακή ή νοητική αναπηρία ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη ή με οδηγίες χρήσης που παρέχονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή νοητική αναπηρία ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν είναι υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους. Τα παιδιά και τα κατοικίδια δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς παρακολούθηση.
- Εάν η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Πηγαίνετε την συσκευή σε εξειδικευμένο επισκευαστή που θα χρησιμοποιήσει μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό εξασφαλίζει ότι το προϊόν παραμένει ασφαλές. Ο κατασκευαστής του προϊόντος δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
- Σε περίπτωση μη φυσιολογικής λειτουργίας, ή εάν εκτέμπεται οσμή από τη συσκευή, απενεργοποιήστε την αμέσως, αποσυνδέστε την τροφοδοσία και επικοινωνήστε με κάποιον επαγγελματία.
- Μην ψεκάζετε εντομοκτόνο ή άλλα χημικά προϊόντα (εύφλεκτα ή μη εύφλεκτα) στην κατεύθυνση της συσκευής, καθώς θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στο σώμα ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

- Μη χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού ή το κιβώτιο ελέγχου του εάν είναι κατεστραμμένα ή τροποποιημένα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή τον ένα συνεργείο επισκευών.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, ελέγξτε ότι το μπλοκ σύνδεσης ή η πρίζα είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχει ενδείξεις φθοράς ή σκουριάς.
- Σε περίπτωση βροχερού καιρού, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα ώστε να μην υποστεί ζημιά από

κερανό.

- Μην αποσυνδέετε και επανασυνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Το ρομπότ καθαρισμού πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο κιβώτιο ελέγχου.
- Μην εκθέτετε την αναρρόφηση ή το κιβώτιο ελέγχου σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 0°C και υψηλότερη από 50°C.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σύμφωνα με το πρότυπο IEC/HD 60364-7-702 και τα απαιτούμενα τοπικά και εθνικά πρότυπα. Σε καμία περίπτωση ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες/τα πρότυπα. Συμβουλευτείτε τον τοπικό μεταπωλητή σας για περισσότερες πληροφορίες.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, ελέγξτε ότι:
 - Η απαιτούμενη τάση εισόδου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του κιβωτίου ελέγχου αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου,
 - Το ηλεκτρικό δίκτυο είναι συμβατό με τις ηλεκτρικές απαιτήσεις της συσκευής και προστατεύεται από μια διάταξη προστασίας από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Εάν δεν μπορείτε να ελέγξετε ότι το κύκλωμα προστατεύεται από μια διάταξη RCD, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο,
 - Το βύσμα πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης ή καλώδιο για να συνδέσετε τη συσκευή, αλλά συνδέστε τον απευθείας σε κατάλληλη πρίζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Μη χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού κατά τη διάρκεια της χλωρίωσης σοκ.
- Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το ρομπότ σε πισίνα με θαλασσινό νερό, βεβαιωθείτε ότι όλα τα άλατα έχουν διαλυθεί πριν βυθίσετε το ρομπότ στο νερό.
- Το ρομπότ καθαρισμού είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί σωστά σε νερό πισίνας με θερμοκρασία που κυμαίνεται μεταξύ 10°C και 35°C.
- Να μην χρησιμοποιείται σε συνθήκες παγετού.
- Προς αποφυγή τραυματισμών, απαγορεύεται η κολύμβηση ενόσω το ρομπότ καθαρισμού βρίσκεται μέσα στην πισίνα ή το spa.
- Μην αγγίζετε τον ανεμιστήρα ή τα κινούμενα μέρη και μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο, τα δάχτυλα, τα μαλλιά, το σώμα σας ή οποιοδήποτε χαλαρό μέρος των ρούχων σας κοντά σε κινούμενα μέρη ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Τα κινούμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς έως θανάσιμους τραυματισμούς.
- Για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς ή φθορά στο ρομπότ καθαρισμού, μην το χρησιμοποιείτε εκτός νερού.
- Μην αφήνετε την αναρρόφηση να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στο ρομπότ, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο. Μη μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ισχύος
- Πριν από τον καθαρισμό του έλικα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι μονωμένη.
- Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε τον έλικα ενώ το ρομπότ καθαρισμού είναι μέσα σε νερό ή τοποθετημένο σε βρεγμένη επιφάνεια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Για οποιαδήποτε εργασία πέραν της απλής συντήρησης από τον χρήστη η οποία περιγράφεται στις οδηγίες, το προϊόν πρέπει να συντηρείται από ειδικευμένο επαγγελματία.
- Μην απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή παρακάμπτετε κανέναν από τους μηχανισμούς ασφαλείας που είναι ενσωματωμένοι στη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που κατασκευάζονται από μη εξουσιοδοτημένους κατασκευαστές.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε το κιβώτιο ελέγχου.



- ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ - Αυτό το σύμβολο που απαιτείται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ (Οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) σημαίνει ότι δεν πρέπει να πετάξετε τη συσκευή στα σκουπίδια. Θα τύχει χωριστής συλλογής προκειμένου να επαναχρησιμοποιηθεί, να ανακυκλωθεί ή να αξιοποιηθεί. Εάν περιέχει ουσίες που είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον, θα εξαιρεφθούν ή θα εξουδετερωθούν. Απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας για τις δυνατότητες ανακύκλωσης.



VAROITUKSET

JOHDANTO

- Tämä asiakirja sisältää turvallisuusmenetelmiä, joita on noudatettava asennuksen, käyttöönoton, käytön ja huollon aikana.
- Säilytä kaikki tuotteen mukana toimitetut asiakirjat ja anna ne eteenpäin, jotta voit käyttää niitä myöhemmin laitteen koko käyttöänsä aikana.
- Tämän asiakirjan jakeleminen tai muokkaaminen millä tahansa tavalla on kiellettyä ilman valmistajan etukäteen antamaa lupaa.
- Valmistaja kehittää jatkuvasti tuotteitaan niiden laadun parantamiseksi.
- Valmistaja pidättää oikeuden muokata osittain tai kokonaan tuotteen ominaisuuksia tai tämän asiakirjan sisältöä ilman ennakkoilmoitusta.

YLEISET VAROITUKSET

- Laite on tarkoitettu tiettyyn tarkoitukseen uima-altaissa ja kylpylöissä: sitä ei saa käyttää muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- Tuote sisältää magneetteja ja komponentteja, jotka lähettävät sähkömagneettisia kenttiä. Magneeteilla ja sähkömagneettisilla kentillä voi olla vaikutusta sydämentahdistimiin, defibrillaattoriin ja muihin lääkkinnällisiin laitteisiin. Pidä turvallinen etäisyys lääkinnällisen laitteen ja tuotteen välillä (vähintään 20 cm). Pyydä asiasta tarkempia tietoja lääkäriltäsi tai lääkinnällisen laitteen valmistajalta. Jos tuote vaikuttaa mielestäsi haitallisesti sydämentahdistimiin, defibrillaattoriin tai muihin lääkkinnällisiin laitteisiin, lopeta tuotteen käyttö alkaen etäisyydestä, jossa mielestäsi häiriöitä tapahtuu.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole kokemusta tai osaamista laitteen käytöstä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on antanut ennakkoon ohjeet laitteen käyttöön tai valvoo laitteen käyttöä. Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole kokemusta tai osaamista laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallista käyttöä varten ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset ja eläimet eivät saa leikkiä laitteella. Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Jos laitteessa on toimintahäiriöitä tai virtajohto on vioittunut, älä yritä tehdä korjauksia itse. Pyydä pätevää korjaajaa tekemään korjaukset vain samanlaisilla varaosilla. Tämä takaa tuotteen turvallisuuden säilymisen. Tuotteen valmistaja on vapautettu kaikesta vastuusta koskien valtuuttamattomien osien tai lisävarusteiden käytön aiheuttamia vahinkoja.
- Jos laite toimii poikkeavalla tavalla tai siitä tulee hajua, sammuta laite välittömästi, kytke se irti sähköverkkovirrasta ja ota yhteys ammattilaiseen.
- Älä sumuta hyönteismyrkkyä tai muita kemiallisia (paloherkkiä tai ei) tuotteita laitteeseen päin, koska ne voivat vahingoittaa laitteen runkoa ja aiheuttaa tulipalon.

SÄHKÖLAITTEISIIN LIITETTY VAROITUKSET

- Älä käytä puhdistinta tai sen ohjauskoteloä, jos ne ovat vioittuneet tai niitä on muokattu.
- Jos virtajohto on vioittunut, vain valmistaja, valtuutettu edustaja tai korjauskeskus saa vaihtaa sen.
- Ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan, tarkista että liitäntälohko tai pistoke on hyvässä kunnossa eikä siinä ole vioittumisen tai ruostumisen merkkejä.
- Ukkosilmalla kytke laite irti pistorasiasta, jotta salama ei aiheuta sille vahinkoa.
- Älä kytke laitetta sähkönsyöttöön tai siitä irti, kun laite on käytössä.
- Älä kytke laitetta irti pistorasiasta vetämällä virtajohdosta.
- Puhdistinta tulee käyttää vain sen mukana toimitetun ohjauskotelon kanssa.

- Älä altista imuria tai ohjauskoteloä alle 0 °C:n ja yli 50 °C:n ympäröivälle lämpötilalle.

LAITTEEN ASENNUKSEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Laite on asennettava valmistajan ohjeiden mukaan sekä normin IEC/HD 60364-7-702 ja paikallisten ja kansallisten pakollisten normien mukaisesti. Valmistajaa ei voi missään tapauksessa pitää vastuussa näiden ohjeiden/normien noudattamatta jättämisestä. Pyydä lisätietoja paikalliselta jälleenmyyjältäsi.
- Varmista ennen kaikenlaista käyttöä, että:
 - Ohjauskotelon arvokilvessä ilmoitettu tulojännite vastaa verkkojännitettä,
 - Verkkovirta on yhteensopiva laitteen sähkötarpeiden kanssa ja että se on suojattu vikavirtasuojalla (RCD), jonka nimellinen mitoitusvikavirta on enintään 30 mA. Ota yhteys pätevään sähköteknikkoon, jos et voi tarkistaa, suojataanko virtapiiriä vikavirtasuojakytkimellä.
 - Pistokkeen on oltava yhteensopiva pistorasian kanssa.
- Älä kytke laitetta jatkojohdolla tai kaapelilla; kytke se suoraan sopivaan pistorasiaan.

LAITTEEN KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Älä käytä puhdistinta shokkikloorauksen aikana.
- Jos tarkoituksesi on käyttää robottia uima-altaassa, jossa on suolaista vettä, tarkista että kaikki suola on liuennut ennen kuin upotat robotin altaaseen.
- Puhdistin on suunniteltu toimimaan 10-35 °C:n lämpöisessä uima-altaan vedessä.
- Älä käytä pakkassäällä.
- Vältäaksesi mahdolliset loukkaantumiset älä ui uima-altaassa silloin, kun puhdistin on uima-altaassa tai kylpyaltaassa.
- Älä koske tuulettimeen tai liikkuviin osiin äläkä laita mitään esineitä, sormiasi, hiuksiasi, kehoasi tai vaatteiden löysiä osia lähelle liikkuvia osia laitteen toiminnan aikana. Liikkuvat osat voivat saada aikaan vakavia henkilövammoja tai kuoleman.
- Älä käytä puhdistinta veden ulkopuolella välttääksesi mahdolliset loukkaantumiset tai laitevahingot.
- Älä jätä imuria ilman valvontaa pitkäksi aikaa.

LAITTEEN HUOLTOON LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Ennen kuin suoritat puhdistimelle mitään toimenpiteitä, varmista että se on sammutettu. Älä kanna laitetta pitämällä sormeasi virtakatkaisijan päällä
- Ennen kuin puhdistat lavan, varmista että laite on eristetty.
- Älä yritä puhdistaa lapaa, kun puhdistin on vedessä tai asetettu märälle pinnalle. Se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Pätevän ammattilaisen on tehtävä tuotteen huolto lukuun ottamatta tässä oppaassa kuvattuja käyttäjän yksinkertaista huoltoa.
- Älä poista käytöstä, poista tai ohita mitään laitteeseen liittyviä turvamekanismeja.
- Älä käytä valtuuttamattomia kolmansien osapuolten valmistajien valmistamia varaosia.
- Älä koskaan yritä avata latausasemaa.



- **KIERRÄTYS** - Tämä eurooppalaisen direktiivin DEEE 2012/19/EU (sähkö- ja elektroniikkaromun direktiivi) vaatima symboli tarkoittaa, että laitettasi ei saa heittää tavalliseen roskakoriin. Se on vietävä sille tarkoitettuun keräyspisteeseen uudelleenkäyttämiseksi, kierrättämiseksi tai hyödyntämiseksi. Jos laite sisältää ympäristölle mahdollisesti vaarallisia aineita, ne on eliminotava tai neutraloitava. Kysy lisätietoja kierrätystavoista jälleenmyyjältäsi.



UPOZORENJA

UVOD

- Ovaj dokument sadrži sigurnosne mjere koje je potrebno poduzeti tijekom instaliranja, pokretanja i održavanja proizvoda.
- Sačuvajte i proslijedite sve dokumente dostavljene s proizvodom kako biste ih mogli koristiti kasnije tijekom cijelog životnog vijeka proizvoda.
- Distribucija ili izmjene ovog dokumenta na bilo koji način zabranjeni su bez prethodnog odobrenja proizvođača.
- Proizvođač kontinuirano razvija svoje proizvode, kako bi poboljšao njihovu kvalitetu.
- Proizvođač zadržava pravo na izmjene značajki proizvoda ili sadržaja ovog dokumenta, u cijelosti ili djelomično, bez prethodne najave.

OPĆA UPOZORENJA

- Uređaj je posebno namijenjen za bazene / masažne kade; ne smije se upotrebljavati u druge svrhe osim one za koje je namijenjen.
- Uređaj sadrži magnete i dijelove koji emitiraju elektromagnetska polja. Magneti i elektromagnetska polja mogu ometati rad srčanih elektrostimulatora, defibrilatora i drugih medicinskih uređaja. Proizvod je potrebno držati na sigurnoj udaljenosti od medicinskog uređaja (najmanje 20 cm). Obratite se liječniku ili proizvođaču medicinskog uređaja za specifične informacije o tom pitanju. Ako mislite da proizvod ometa rad srčanih elektrostimulatora, defibrilatora i drugih medicinskih uređaja, nemojte ga koristiti i premjestite ga na udaljenost na kojoj on ne ometa njihovo funkcioniranje.
- Ovaj uređaj nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti umanjene, ili osobe bez potrebnog iskustva ili znanja, osim ako su imale mogućnost, preko osobe odgovorne za njihovu sigurnost, biti pod nadzorom ili dobiti prethodne upute vezane uz uporabu uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 i više godina i osobe čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti umanjene ili koje nemaju potrebno iskustvo ili znanje, ako su bila/bile pod odgovarajućim nadzorom ili ako su dobila/dobile prethodne upute vezane uz sigurnu uporabu uređaja i upozorena/upozorene su o rizicima kojima se izlažu. Djeca i životinje ne smiju se igrati s ovim uređajem. Ovaj uređaj nije igračka. Korisničko čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- U slučaju nenormalnog funkcioniranja ili oštećenja kabela za napajanje, uređaj nemojte popravljati sami; popravak treba izvršiti ovlašteni serviser korištenjem odobrenih rezervnih dijelova. Time će se očuvati sigurnost proizvoda. Proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za oštećenja izazvana korištenjem pribora i dijelova koji nisu odobreni.
- U slučaju neuobičajenog rada ili širenja neugodnog mirisa iz uređaja, odmah ga zaustavite, isključite iz napajanja i obratite se stručnjaku.
- Nije dopušteno prskanje insekticida ili drugih kemijskih proizvoda (zapaljivih i nezapaljivih) na uređaj; to može oštetiti kućište i uzrokovati požar.

UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE UREĐAJE

- Čistač ili njegovu upravljačku kutiju nemojte koristiti ako su oštećeni ili modificirani.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni zastupnik ili radionica za popravke.
- Prije priključivanja uređaja na zidnu utičnicu, provjerite jesu li priključni blok ili utičnica na koju će uređaj biti spojen u ispravnom stanju te nisu li oštećeni ili zahtrđali
- Tijekom olujnog vremena, uređaj isključite iz zidne utičnice kako se ne bi oštetio u slučaju udara грома.
- Kad uređaj radi nemojte ga isključivati s i ponovno priključivati na napajanje.
- Za isključivanje uređaja iz zidne utičnice nemojte povlačiti kabel za napajanje.

- Čistač se smije upotrebljavati samo s upravljačkom kutijom koja je isporučena s njim.
- Čistač ili upravljačku kutiju ne izlažite temperaturi okoline nižoj od 0°C i višoj od 50°C.

UPOZORENJA KOJA SE ODOSE NA UGRADNJU UREĐAJA

- Uređaj se mora ugraditi u skladu s uputama proizvođača i u skladu s normom IEC/HD 60364-7-702, lokalnim normama i nacionalnim propisima. Proizvođač ni u kojem slučaju nije odgovoran za bilo kakvo nepridržavanje uputa ili normi. Za više informacija obratite se svojem distributeru.
- Prije obavljanja bilo kakve radnje provjerite sljedeće:
 - potreban ulazni napon naveden na nazivnoj pločici upravljačke kutije odgovara mrežnom naponu napajanja;
 - komponenta za napajanje kompatibilna je s električnim uvjetima uređaja i zaštićena uređajem diferencijalne struje (RDC) nazivne operativne jakosti struje koja ne premašuje 30 mA (ako se ne može provjeriti je li sklop zaštićen uređajem diferencijalne struje (RDC), obratite se kvalificiranom tehničaru);
 - utikač je kompatibilan sa zidnom utičnicom.
- Za priključivanje uređaja nemojte koristiti produžni kabel; utaknite ga izravno u odgovarajuću zidnu utičnicu.

UPOZORENJA KOJA SE ODOSE NA UPOTREBU UREĐAJA

- Čistač nemojte koristiti dok se provodi hiperkloriranje bazena.
- Ako planirate robot koristiti u bazenu sa slanom vodom, prije nego što ga uronite u vodu provjerite jesu li sve soli otopljene.
- Čistač je dizajniran da pravilno radi u bazenskoj vodi temperature između 10°C i 35 °C.
- Ne koristiti na temperaturama na kojima može doći do smrzavanja.
- Kako bi se izbjegle ozljede, plivanje/kupanje je zabranjeno kad je čistač u bazenu ili masažnoj kadi.
- Tijekom rada uređaja, nemojte dodirivati ventilator ili dijelove koji se kreću ni stavljati bilo kakve predmete ili prste, kosu ili lepršave dijelove odjeće u blizinu pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Kako bi se izbjegle moguće ozljede ili oštećenja čistača, nemojte ga koristiti izvan vode.
- Čistač nemojte ostavljati bez nadzora duže vrijeme.

UPOZORENJA KOJA SE ODOSE NA ODRŽAVANJE UREĐAJA

- Prije bilo kakve intervencije na robotu, provjerite je li ugašen. Uređaj nemojte prenositi držeći prst na prekidaču napajanja
- Prije čišćenja lopatica, provjerite je li uređaj izoliran.
- Ne pokušavajte čistiti lopatice kada je čistač uronjen u vodu ili postavljen na mokru površinu. Na taj se način možete ozbiljno ozlijediti.
- Za sve radnje koje ne uključuju jednostavno korisničko održavanje opisano u ovoj uputi, proizvod treba povjeriti kvalificiranom stručnjaku.
- Nemojte deaktivirati, uklanjati ni deaktivirati nijedan od sigurnosnih mehanizama ugrađenih u uređaj.
- Nemojte koristiti rezervne dijelove drugih proizvođača koji nisu odobreni.
- Nemojte nikada pokušavati otvoriti upravljačku kutiju.



- **RECIKLIRANJE** – Ovaj simbol koji propisuje europska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) znači da se vaš uređaj ne smije odlagati u otpad iz kućanstva. Zasebno se prikuplja u svrhu ponovne upotrebe, recikliranja ili oporabe. Ako sadrži tvari koje su potencijalno opasne za okoliš, one će se eliminirati ili neutralizirati. Informacije o recikliranju zatražite od svojeg distributera.



FIGYELMEZTETÉSEK

BEVEZETÉS

- Ez a dokumentum tartalmazza a telepítés, üzembe helyezés, használat és karbantartás során alkalmazandó biztonsági intézkedéseket.
- A készülék teljes élettartama során őrizze meg a termékkel együtt szállított összes dokumentumot a későbbi megtekintés érdekében, és a készülékkel együtt adja tovább azokat.
- A gyártó előzetes engedélye nélkül tilos a jelen dokumentum bármilyen módon történő terjesztése vagy módosítása.
- A gyártó folyamatosan fejleszti termékeit azok minőségének javítása érdekében.
- A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy termék tulajdonságainak egészét vagy azok egy részét, illetve a dokumentum tartalmát előzetes értesítés nélkül módosítsa.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék medencékben / gyógyfürdőkben való speciális használatra készült, tilos bármely egyéb, rendeltetésellenes célra használni.
- A termék mágneseket és elektromágneses mezőket kibocsátó alkatrészeket tartalmaz. A mágnesek és az elektromágneses mezők zavarhatják a szívritmus-szabályozókat, a defibrillátorokat és más orvosi eszközöket. Tartson biztonságos távolságot az orvosi eszköz és a termék között (legalább 20 cm). Az ezzel kapcsolatos speciális információkért forduljon orvoshoz vagy az orvosi eszköz gyártójához. Ha úgy gondolja, hogy a termék zavarja a pacemakert, a defibrillátort vagy bármely más orvosi eszközt, hagyja abba a termék használatát abban a távolságban, ahol a zavarást érzi.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket használhatják legalább 8 éves gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel, illetve tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek, amennyiben biztosított a megfelelő felügyeletük, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és felfogták a fennálló kockázatokat. A gyermekek és a háziállatok nem játszhatnak a készülékkel. A készülék nem játék. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.
- A készülék meghibásodása vagy a tápkábel sérülése esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani, hanem bízza a javítást szakképzett szervizre, ahol kizárólag azonos cserealkatrészeket használnak. Ez garantálja a termék biztonságának fenntartását. A termék gyártója mentesül minden felelősség alól a nem engedélyezett alkatrészek és tartozékok használatából adódó károk esetén.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szagkibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki azt, kösse le az elektromos táplálásról, és lépjen kapcsolatba egy szakemberrel.
- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, mivel ez károsíthatja a készülék testét és tüzet okozhat.

ELEKTROMOS BERENDEZÉSEKKEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a tisztítóberendezést vagy annak vezérlődobozát, ha azok sérültek vagy módosításon estek át.
- Ha a tápkábel sérült, azt kizárólag a gyártó, a meghatalmazott képviselő vagy a javítóműhely cserélheti ki.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a fali aljzathoz, ellenőrizze, hogy a csatlakozóblokk vagy az aljzat megfelelő állapotban van-e, és nem mutatja-e sérülés vagy rozsdá jeleit.
- Vihar esetén húzza ki a készüléket a fali aljzathoz, hogy elkerülje a villámcsapás által okozott károkat.
- Ne kösse le és ne csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos tápláláshoz működés közben.
- A fali aljzatról történő lecsatlakoztatás esetén ne a tápkábelt húzza meg.

- A tisztítóberendezést csak a hozzá mellékelt vezérlődobozzal szabad használni.
- Ne tegye ki a tisztítóberendezést vagy a vezérlődobozt 0°C alatti és 50°C feletti környezeti hőmérsékletnek.

A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSÉVEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket a gyártó utasításainak, az IEC/HD 60364-7-702 szabványnak és az előírt helyi és nemzeti szabványoknak megfelelően kell telepíteni. Ezen utasítások/szabványok be nem tartása esetén a gyártó semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé. További információkért vegye fel a kapcsolatot helyi viszonteladójával.
- Bármely művelet elvégzése előtt ellenőrizze a következőket:
 - a vezérlődoboz adattábláján megadott bemeneti feszültség megfelel a hálózati feszültségnek;
 - a hálózati táplálás kompatibilis a készülék elektromos követelményeivel, és olyan maradékáram-működtetésű védőkapcsolóval (RCD) védett, amelynek névleges működési maradékárama nem haladja meg a 30 mA-t (forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, ha nem tudja ellenőrizni, hogy az áramkör RCD berendezéssel védett);
 - a töltő csatlakozója kompatibilis a fali aljzattal.
- Ne használjon hosszabbítót vagy kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa azt közvetlenül egy megfelelő fali aljzatba.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a tisztítóberendezést sokk-klórozás közben.
- Ha a robotot sós vízű medencében kívánja használni, ellenőrizze, hogy minden só feloldódott-e, mielőtt a robotot a medencébe meríti.
- A tisztítóberendezés olyan medencevízben történő használatra lett tervezve, melynek hőmérséklete 10°C és 35°C közötti.
- Fagy esetén ne használja.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében tilos fürödni, amikor a tisztítóberendezés a medencében vagy a gyógyfürdőben van.
- Ne érintse meg a ventilátort vagy a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat, az ujjait, a haját, a testét vagy a ruházatának laza részeit a mozgó alkatrészek közelébe, a készülék működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos vagy akár halálos sérüléseket okozhatnak.
- Az esetleges sérülések vagy a tisztítóberendezés károsodásának elkerülése érdekében ne használja a tisztítóberendezést a vízből kivéve.
- Ne hagyja a tisztítóberendezést hosszú időn keresztül felügyelet nélkül.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSÁVAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A roboton végzett bármely beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy az ki van kapcsolva. Ne szállítsa úgy a készüléket, hogy az ujjá a táplálás kapcsolóján van.
- A lapátkerék megtisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék el van szigetelve.
- Ne próbálja megtisztítani a lapátkereket, amíg a tisztítóberendezés a vízben van vagy nedves felületre van helyezve. Ez súlyos sérüléseket okozhat.
- Az útmutatóban leírt egyszerű felhasználói karbantartáson kívül minden egyéb műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- Ne kapcsolja ki, ne szüntesse meg és ne kerülje meg a készülékbe integrált biztonsági mechanizmusokat.
- Ne használjon nem engedélyezett, harmadik fél gyártó által gyártott pótalkatrészeket.
- Soha ne próbálja meg felnyitni a vezérlőegységet.



- **ÚJRAHASZNOSÍTÁS** – Ez a 2012/19/EU elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai irányelv által megkövetelt szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a szemetesbe dobni. Az újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve hasznosítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, ezeket el kell távolítani vagy ártalmatlanítani kell. Az újrahasznosítási módokat illetően tájékozódjon a viszonteladójánál.



ADVARSLER

INNLEDNING

- Dette dokumentet inneholder sikkerhetstiltakene som må iverksettes under installasjon, idriftsetting, bruk og vedlikehold.
- Alle dokumentene som leveres sammen med produktet, skal oppbevares og overleveres til neste eier slik at man kan slå opp i dem i hele apparatets levetid.
- Det er forbudt å utlevere eller endre dette dokumentet på noen som helst måte uten forhåndstillatelse fra produsenten.
- Produsenten utvikler hele tiden sine produkter for å forbedre kvaliteten.
- Produsenten forbeholder seg retten til å endre alle eller deler av produktets karakteristikk eller innholdet i dette dokumentet uten forhåndsvarsel.

GENERELLE ADVARSLER

- Utstyret er spesifikt beregnet på å bli brukt i svømmebassenger/spa. Det skal ikke brukes til andre formål enn bruksområdet det er beregnet på.
- Produktet inneholder magneter og komponenter som sender ut elektromagnetiske felt. Magneter og elektromagnetiske felt kan forstyrre hjertestimulatorer, hjertestartere og andre medisinske apparater. Det må være en sikkerhetsavstand mellom det medisinske utstyret og produktet (minst 20 cm). Kontakt en lege eller produsenten av det medisinske utstyret for å få spesifikk informasjon om dette. Hvis du mener at produktet forstyrrer en hjertestimulator, en hjertestarter eller annet medisinsk utstyr, slutt å bruke produktet ved den avstanden du kjenner at det skaper en forstyrrelse.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, forutsatt at de får korrekt tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, forutsatt at de får korrekt tilsyn eller instruksjoner om anvendelsen av apparatet og forutsatt at de har forstått risikoen det innebærer å bruke apparatet. Barn og husdyr skal ikke leke med apparatet. Apparatet er ingen leke. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren, må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis apparatet ikke fungerer eller hvis strømledningen er skadet, må du ikke prøve å reparere det selv, men ta det med til en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler. Dette garanterer fortsatt sikker bruk av produktet. Produktets produsent er fritatt for alt ansvar for skader forårsaket av bruken av deler og tilbehør som ikke er godkjent.
- Hvis utstyret ikke fungerer som det skal, eller hvis det kommer lukt fra det, må det straks stoppes og kobles fra strømkilden, og en fagperson må kontaktes.
- Det må ikke sprayes insektmiddel eller andre kjemiske midler (brannfarlige eller ikke) i retning av apparatet da det kan skade karosseriet og forårsake en brann.

ADVARSLER TILKNYTTET ELEKTRISK UTSTYR

- Rotoben eller kontrollenheten må ikke brukes hvis de har blitt skadet eller endret.
- Hvis strømledningen er skadet, må den kun erstattes av produsenten, en autorisert representant eller et verksted.
- Før apparatet kobles til en veggkontakt, sjekk at koblingsboksen eller stikkkontakten er i god stand og ikke viser tegn på skade eller rust.
- Under en storm må apparatet kobles fra veggkontakten for å unngå at den tar skade på grunn av lynet.
- Apparatet må ikke fra- og tilkobles strømtilførsel mens det er i bruk.
- Ikke trekk i strømledningen når du drar støpselet ut av veggkontakten.

- Roboten skal bare brukes med den medfølgende betjeningsenheten.
- Ikke utsett roboten eller betjeningsenheten for omgivelsestemperaturer under 0 °C eller over 50 °C.

ADVARSLER TILKNYTTET INSTALLASJONEN AV APPARATET

- Apparatet må installeres i henhold til produsentens instruksjoner og i samsvar med standarden IEC/HD 60364-7-702 og lokale standarder og nasjonale krav. Produsenten kan under ingen omstendigheter holdes ansvarlig for manglende oppfyllelse av disse kravene/standardene. Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon.
- Før utstyret settes i drift, må du kontrollere følgende:
 - Spenningen angitt på kontrollenhetens merkeskilt, skal stemme overens med spenningen på ditt elektriske anlegg.
 - Nettstrømmen er kompatibel med de elektriske behovene til apparatet og den er beskyttet av en reststrømbryter (RCD) med en nominell reststrøm under 30 mA. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis du ikke kan verifisere at kretsen er beskyttet av en reststrømbryter.
 - Støpselet må være kompatibelt med veggkontakten.
- Ikke bruk en skjoteledning eller kabel for å tilkoble apparatet. Det må kobles direkte til en egnet veggkontakt.

ADVARSLER TILKNYTTET BRUKEN AV APPARATET

- Roboten skal ikke brukes når vannet behandles med sjokklor.
- Hvis du skal bruke roboten i et saltvannsbasseng, sjekk at alt saltet er oppløst før roboten legges i vannet.
- Roboten er laget for å fungere godt i bassengvann der temperaturen er mellom 10°C og 35°C.
- Den skal ikke brukes ved minusgrader.
- For å unngå eventuelle personskader er det forbudt å bade mens roboten er i bassenget eller spaet.
- Ikke berør viften eller de bevegelige delene, og ikke legg gjenstander eller fingre, hår, kroppen eller hengende klær i nærheten av de bevegelige delene mens apparatet er i drift. Bevegelige deler kan forårsake alvorlige skader, til og med død.
- For å unngå eventuelle personskader eller skader på roboten, må den ikke brukes utenfor vannet.
- Apparatet skal ikke brukes uten tilsyn over lengre tid.

ADVARSLER TILKNYTTET VEDLIKEHOLDET AV APPARATET

- Forsikre deg om at roboten er slått av før ethvert inngrep på den. Apparatet må ikke flyttes mens du har fingeren på strømbryteren.
- Før du du rengjør propellen, må du forsikre deg om at apparatet er isolert.
- Ikke prøv å rengjøre propellene når roboten er i vannet eller på en våt overflate. Det kan forårsake alvorlige skader.
- Alt annet arbeid enn enkelt vedlikehold som brukeren skal utføre som beskrevet i denne anvisningen, skal utføres av en kvalifisert fagperson.
- Sikkerhetsmekanismene som er integrert i apparatet, skal ikke deaktiveres, elimineres eller omgås.
- Det må ikke brukes reservedeler produsert av eksterne produsenter som ikke er godkjent.
- Aldri prøv å åpne kontrollenheten.



- **RESIRKULERING** - Dette symbolet pålagt av europeisk direktiv 2012/19/EU (WEEE) om radio- og teleterminalutstyr, betyr at apparatet ikke må kastes i husholdningsavfallet. Apparatet skal avfallssorteres for å kunne gjenvinne eller resirkulere deler. Hvis det inneholder potensielt miljøfarlige stoffer, vil disse elimineres eller nøytraliseres. Henvend deg til forhandleren for å få mer informasjon om gjenvinning.



OSTRZEŻENIA

WPROWADZENIE

- Niniejszy dokument zawiera zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, które należy stosować podczas instalacji, uruchamiania, użytkowania oraz konserwacji urządzenia.
- Wszystkie dokumenty dostarczone wraz z produktem należy zachować i przekazywać dalej, aby można było z nich korzystać przez cały okres eksploatacji urządzenia.
- Rozpowszechnianie lub modyfikowanie niniejszego dokumentu w jakiegokolwiek formie jest zabronione bez uprzedniej zgody producenta.
- Producent zapewnia stały rozwój swoich produktów w celu poprawy ich jakości.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian – częściowych lub całkowitych – w specyfikacji produktu lub treści niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Urządzenie jest przeznaczone do określonego zastosowania w basenach i spa. Nie wolno go używać w żadnym innym celu niż ten, do którego zostało zaprojektowane.
- Produkt zawiera magnesy oraz elementy emitujące pola elektromagnetyczne. Magnesy i pola elektromagnetyczne mogą zakłócać działanie rozruszników serca, defibrylatorów oraz innych urządzeń medycznych. Należy zachować bezpieczną odległość między produktem a urządzeniem medycznym (co najmniej 20 cm). W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skonsultować się z lekarzem lub producentem danego urządzenia medycznego. W przypadku podejrzenia, że produkt zakłóca działanie rozrusznika serca, defibrylatora lub innego urządzenia medycznego, należy natychmiast przerwać jego użytkowanie i oddalić się na taką odległość, przy której zakłócenia ustępują.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem że są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci oraz zwierzęta nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenie nie jest zabawką. Wszelkie czynności dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W przypadku awarii urządzenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy – należy zlecić naprawę wykwalifikowanemu serwisowi, używającemu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa użytkowania produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku użycia nieautoryzowanych części lub akcesoriów.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub pojawienia się nietypowego zapachu należy je niezwłocznie wyłączyć, odłączyć od zasilania i skontaktować się ze specjalistą.
- Nie należy rozpylać w kierunku urządzenia środków owadobójczych ani innych substancji chemicznych (łatwopalnych lub niepalnych), ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy lub pożar.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Nie używać robota do czyszczenia ani jego jednostki sterującej, jeśli są uszkodzone lub zmodyfikowane.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany może dokonać wyłącznie producent, autoryzowany przedstawiciel lub wyspecjalizowany serwis.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda sieciowego należy upewnić się, że złącze oraz gniazdo są w dobrym stanie technicznym i nie wykazują oznak uszkodzenia ani korozji.
- W czasie burzy należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez wyładowania atmosferyczne.

- Nie należy odłączać ani ponownie podłączać urządzenia do zasilania w trakcie jego pracy.
- Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód zasilający.
- Robot do czyszczenia może być używany wyłącznie z jednostką sterującą dostarczoną w zestawie.
- Nie wystawiać urządzenia ani jednostki sterującej na działanie temperatury poniżej 0°C ani powyżej 50°C.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI URZĄDZENIA

- Urządzenie należy instalować zgodnie z instrukcjami producenta oraz z normą IEC/HD 60364-7-702, a także z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki nieprzestrzegania powyższych zaleceń/norm. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy upewnić się, że:
 - wymagane napięcie zasilania, podane na tabliczce znamionowej jednostki sterującej, odpowiada napięciu w sieci;
 - zasilanie sieciowe jest zgodne z wymaganiami elektrycznymi urządzenia i zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA (jeżeli nie można zweryfikować, czy obwód jest chroniony przez RCD, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem);
 - wtyczka jest kompatybilna z gniazdem sieciowym.
- Nie należy używać przedłużaczy ani dodatkowych kabli do podłączenia urządzenia – należy je podłączyć bezpośrednio do odpowiedniego gniazda sieciowego.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

- Nie używać robota do czyszczenia podczas chlorowania szokowego.
- Jeśli planowane jest użycie robota w basenie z wodą słoną, przed zanurzeniem urządzenia w wodzie należy upewnić się, że cała dodana sól została całkowicie rozpuszczona.
- Robot do czyszczenia został zaprojektowany do pracy w wodzie o temperaturze 10–35°C.
- Nie używać podczas mrozu.
- Aby zapobiec urazom, kąpiel w basenie lub spa jest zabroniona w czasie pracy robota do czyszczenia.
- Nie dotykać wentylatora ani elementów ruchomych, nie zbliżać do nich żadnych przedmiotów, palców, włosów, części ciała ani luźnych elementów odzieży podczas pracy urządzenia. Części ruchome mogą spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.
- Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia robota do czyszczenia, nie używać go poza wodą.
- Nie pozostawiać robota bez nadzoru na dłuższy czas.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności przy robocie należy upewnić się, że jest on wyłączony. Nie należy przenosić urządzenia, trzymając palec na wyłączniku zasilania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wirnika należy upewnić się, że urządzenie zostało całkowicie odłączone od zasilania.
- Nie czyścić wirnika, gdy robot do czyszczenia znajduje się w wodzie lub jest umieszczony na mokrej powierzchni – grozi to poważnymi obrażeniami.
- Wszelkie czynności wykraczające poza podstawową konserwację opisaną w instrukcji należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
- Nie należy wyłączać, usuwać ani obchodzić żadnych mechanizmów bezpieczeństwa wbudowanych w urządzenie.
- Nie używać części zamiennych produkowanych przez nieautoryzowanych producentów.
- Bezwzględnie nie wolno otwierać jednostki sterującej.



- **RECYKLING** – Ten symbol, wymagany przez europejską dyrektywę WEEE 2012/19/UE (dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady. Musi ono zostać przekazane do selektywnej zbiórki odpadów w celu ponownego użycia, recyklingu lub odzysku. Jeśli urządzenie zawiera substancje potencjalnie niebezpieczne dla środowiska, zostaną one wyeliminowane lub zneutralizowane. Należy uzyskać odpowiednie informacje dotyczące recyklingu u sprzedawcy.



AVERTISMENTE

INTRODUCERE

- Acest document conține măsurile de siguranță care trebuie adoptate în timpul instalării, punerii în funcțiune, utilizării și întreținerii.
- Păstrați și transmiteți toate documentele furnizate împreună cu produsul pentru consultare ulterioară pe toată durata de viață a aparatului.
- Distribuirea sau modificarea acestui document în orice mod este interzisă fără autorizarea prealabilă a producătorului.
- Producătorul își dezvoltă constant produsele pentru a le îmbunătăți calitatea.
- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica total sau parțial caracteristicile produsului ori conținutul acestui document, fără preaviz.

AVERTISMENTE GENERALE

- Aparatul este destinat unei utilizări specifice pentru piscine/spa-uri; el nu trebuie folosit pentru nicio altă destinație decât cea pentru care a fost conceput.
- Produsul conține magneți și componente care emit câmpuri electromagnetice. Magneții și câmpurile electromagnetice pot interfera cu stimulatoarele cardiace, defibrilatoarele și alte dispozitive medicale. Păstrați o distanță de siguranță între dispozitivul medical și produs (minimum 20 cm). Pentru a obține informații specifice despre acest subiect, consultați medicu dvs. sau contactați producătorul dispozitivului medical. Dacă credeți că produsul interferează cu un stimulator cardiac, un defibrilator sau alt dispozitiv medical, opriți utilizarea produsului pornind de la distanța la care simțiți interferența.
- Acest aparat nu este prevăzut pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv de copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau de persoane lipsite de experiență și de cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au beneficiat, prin intermediul unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere și de instrucțiuni prealabile privind utilizarea aparatului. Este necesară supravegherea copiilor pentru ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane cu cunoștințe, dacă respectivele persoane sunt supravegheate corespunzător ori dacă li s-au oferit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă au fost înțelese riscurile implicate. Copiilor și animalelor nu li se va permite să se joace cu aparatul. Aparatul nu este o jucărie. Activitățile de curățare și întreținere care îi revin utilizatorului nu vor fi efectuate de către copii nesupravegheați.
- Dacă aparatul funcționează defectuos sau cablul de alimentare este deteriorat, nu încercați să îl reparați; apelați la un reparator calificat, care să folosească numai piese de schimb identice. Aceasta garantează menținerea siguranței produsului. Producătorul este exonerat de răspundere pentru daunele care rezultă în urma utilizării unor piese de schimb sau accesorii neautorizate.
- În caz de funcționare anormală sau degajare de mirosuri din aparat, opriți-l imediat, deconectați-i alimentarea electrică și contactați un specialist.
- Nu pulverizați insecticid sau alt produs chimic (inflamabil sau neinflamabil) în direcția aparatului; acesta ar putea deteriora carcasa și provoca un incendiu.

AVERTIZĂRI PRIVIND APARATELE ELECTRICE

- Nu utilizați un robot de curățat sau caseta de comandă a acestuia dacă sunt deteriorate sau modificate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către fabricant, un reprezentant autorizat sau un atelier de reparații.
- Înainte de a conecta aparatul la priza de perete, verificați dacă blocul de conectare sau fișa este în stare corespunzătoare și nu prezintă semne de deteriorare sau rugină.
- Pe timp de furtună, deconectați aparatul de la priza de perete pentru a preveni deteriorarea cauzată de fulgere.
- Nu deconectați și nu reconectați aparatul de la sursa de alimentare în timp ce acesta este în funcțiune.

- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priza de perete.
- Robotul de curățat trebuie utilizat doar cu caseta de comandă furnizată împreună cu acesta.
- Nu expuneți aspiratorul sau caseta de comandă la temperaturi ambiante sub 0°C și peste 50°C.

AVERTIZĂRI PRIVIND INSTALAREA APARATULUI

- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu standardul IEC/HD 60364-7-702 și standardele locale și naționale aplicabile. Producătorul nu poate fi în niciun caz tras la răspundere în caz de nerespectare a acestor instrucțiuni/standarde. Consultați distribuitorul local pentru mai multe informații.
- Înainte de a efectua orice operațiune, asigurați-vă că:
 - tensiunea de intrare necesară indicată pe plăcuța cu specificațiile casetei de comandă corespunde cu cea a rețelei;
 - alimentarea de la rețea este compatibilă cu cerințele electrice ale aparatului și este protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu curent de funcționare rezidual nominal care nu depășește 30 mA – contactați un electrician calificat dacă nu sunteți în măsură să verificați dacă circuitul este protejat de un RCD;
 - ștecherul încărcătorului este compatibil cu priza de perete.
- Nu utilizați prelungitoare sau cabluri pentru a conecta aparatul; conectați aparatul direct la o priză de perete adecvată.

AVERTIZĂRI PRIVIND UTILIZAREA APARATULUI

- Nu utilizați robotul în timpul clorinării șoc.
- Dacă intenționați să utilizați robotul într-o piscină cu apă sărată, verificați dacă sarea este dizolvată integral înainte de a scufunda robotul în piscină.
- Robotul de curățat este proiectat să funcționeze în apa din piscină, a cărei temperatură este cuprinsă între 10°C și 35°C.
- Nu utilizați pe vreme geroasă.
- Pentru a evita posibile vătămări, scăldatul este interzis atunci când robotul de curățat este în piscină sau în spa.
- Nu atingeți ventilatorul sau piesele în mișcare și nu plasați niciun obiect, degetele, părul, corpul sau orice parte liberă a hainelor în apropierea pieselor în mișcare în timp ce aparatul funcționează. Piesele mobile pot provoca vătămări grave, chiar mortale.
- Pentru a evita rănirea sau deteriorarea robotului de curățat, utilizați-l numai în apă.
- Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat o perioadă lungă de timp.

AVERTIZĂRI PRIVIND ÎNȚEȚINEREA APARATULUI

- Înainte de orice intervenție la robot, asigurați-vă că acesta este oprit. Nu transportați aparatul cu degetul pe întrerupătorul de alimentare.
- Înainte de a curăța elicea, asigurați-vă că aparatul este izolat.
- Nu încercați să curățați elicea în timp ce robotul de curățare se află în apă sau este așezat pe o suprafață umedă. Acest lucru poate provoca răni grave.
- Pentru efectuarea oricărei alte lucrări decât întreținerea obișnuită de către utilizator descrisă în ghid, produsul trebuie încredințat unui profesionist calificat.
- Nu dezactivați, nu îndepărtați și nu ocoliți niciunul dintre mecanismele de siguranță încorporate în aparat.
- Nu utilizați piese de schimb fabricate de producători terți neautorizați.
- Nu încercați niciodată să deschideți caseta de comandă.



- **RECICLARE** – Acest simbol, prevăzut de Directiva europeană DEEE 2012/19/UE (directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice), indică faptul că aparatul dvs. nu trebuie aruncat în containerul de gunoi. El va face obiectul unei colectări selective, în vederea reutilizării, reciclării sau valorificării sale. Dacă aparatul conține substanțe potențial periculoase pentru mediu, acestea vor fi eliminate sau neutralizate. Solicitați informații de la distribuitor cu privire la modalitățile de reciclare.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВВЕДЕНИЕ

- В этом документе описаны меры безопасности, которые необходимо соблюдать при выполнении операций по установке, вводу в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.
- Все документы, поставляемые с изделием, необходимо сохранять на протяжении всего срока службы устройства и передавать другим пользователям для ознакомления в будущем.
- Любое распространение этого документа или внесение в него каких-либо изменений без предварительного разрешения производителя запрещено.
- Производитель постоянно совершенствует свою продукцию с целью улучшения ее качества.
- Производитель оставляет за собой право полностью или частично изменять характеристики изделия или содержание этого документа без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Это устройство предназначено для использования в бассейнах и спа-зонах. Запрещено использовать его каким-либо другим образом, кроме указанного.
- Изделие содержит магниты и компоненты, излучающие электромагнитные поля. Магниты и электромагнитные поля могут создавать помехи для работы кардиостимуляторов, дефибрилляторов и других медицинских приборов. Соблюдайте безопасное расстояние между медицинским прибором и этим изделием (мин. 20 см). За конкретной информацией по этому вопросу обратитесь к врачу или производителю медицинского изделия. Если вы считаете, что изделие создает помехи для работы кардиостимулятора, дефибриллятора или любого другого медицинского прибора, прекратите его использование на том расстоянии, на котором возникают помехи.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили соответствующие инструкции, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица без опыта и знаний могут использовать это устройство, если они находятся под присмотром или получили соответствующие инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные риски. Не позволяйте детям и животным играть с устройством. Не используйте устройство как игрушку. Дети могут выполнять очистку устройства и осуществлять уход за ним только под присмотром взрослых.
- В случае неисправности устройства или повреждения кабеля питания не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно; обратитесь к квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запчасти. Это позволит гарантировать дальнейшую безопасную работу изделия. Производитель изделия не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием неразрешенных запчастей и аксессуаров.
- В случае ненадлежащей работы устройства, а также при появлении специфического запаха немедленно выключите его, отключите от сети электропитания и обратитесь к специалисту.
- Не распыляйте инсектициды или другие химические вещества (как горючие, так и негорючие) в направлении устройства, так как это может повредить корпус и привести к возгоранию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

- Не используйте робот-очиститель или его блок управления в случае обнаружения повреждений или изменений конструкции.
- Замену поврежденного кабеля питания должен проводить только производитель, его уполномоченный представитель или специалист сервисного центра.
- Перед подключением устройства к настенной розетке убедитесь, что штепсельный разъем или розетка находятся в исправном состоянии, не повреждены и не имеют следов ржавчины.

- Во время грозы отсоедините устройство от сети электропитания во избежание повреждений молнией.
- Не отключайте и не подключайте устройство к сети электропитания во время его работы.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить устройство от настенной розетки.
- Робот-очиститель можно использовать только с блоком управления, который поставляется вместе с устройством.
- Не подвергайте всасывающее устройство или блок управления воздействию температуры ниже 0 °C и выше 50 °C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С УСТАНОВКОЙ УСТРОЙСТВА

- Установка устройства должна осуществляться в соответствии с инструкциями производителя, требованиями стандарта IEC/HD 60364-7-702, а также применимым местным и национальным законодательством. Производитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения указанных инструкций и (или) стандартов. Дополнительную информацию можно узнать у дистрибьютора.
- Перед выполнением каких-либо операций убедитесь, что:
 - входное напряжение, указанное на заводской табличке блока управления, соответствует напряжению сети;
 - сеть электропитания совместима с электрическими характеристиками устройства и защищена устройством защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током, не превышающим 30 мА. Если вам не удастся удостовериться в наличии УЗО, обратитесь к квалифицированному электрику;
 - штепсельная вилка электропитания совместима с настенной розеткой.
- Не используйте для подключения устройства удлинитель или кабель. Устройство следует подключать непосредственно к соответствующей розетке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА

- Не используйте робот-очиститель во время шокового хлорирования.
- В случае использования робота-очистителя в бассейне с соленой водой перед его погружением в воду убедитесь, что соль полностью растворилась.
- Робот-очиститель предназначен для работы в бассейне с водой, температура которой находится в диапазоне 10–35 °C.
- Не используйте его в морозную погоду.
- Во избежание травм купаться в бассейне или спа-зоне, в которых находится робот-очиститель, запрещено.
- Не прикасайтесь к вентилятору или подвижным элементам устройства во время его работы; держите пальцы, волосы, части тела и свободно свисающие элементы одежды на безопасном расстоянии. Подвижные элементы могут стать причиной серьезных травм и даже смерти.
- Во избежание повреждений робота-очистителя или травм используйте его только в воде.
- Не оставляйте всасывающее устройство без присмотра на длительное время.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С УХОДОМ ЗА УСТРОЙСТВОМ

- Перед выполнением любых работ с роботом-очистителем его необходимо выключить. Не переносите устройство, удерживая палец на выключателе питания.
- Перед очисткой пропеллера убедитесь, что устройство обесточено.
- Не пытайтесь очистить пропеллер, когда робот-очиститель находится в воде или стоит на влажной поверхности. Это может привести к серьезным травмам.
- Любые работы, выходящие за рамки простого технического обслуживания пользователем,

описанного в инструкции, должен выполнять только квалифицированный специалист.

- Не отключайте, не удаляйте и не обходите встроенные системы безопасности устройства.
- Не используйте запчасти, изготовленные сторонними неавторизованными производителями.
- Запрещено вскрывать блок управления.



- **УТИЛИЗАЦИЯ:** этот символ нанесен на изделие в соответствии с требованиями европейской Директивы WEEE 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования. Он означает, что устройство нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Оно относится к категории отходов, подлежащих раздельному сбору для последующей реутилизации, утилизации или повторного использования. Если устройство содержит потенциально опасные для окружающей среды вещества, они подлежат удалению или нейтрализации. Для получения информации об условиях утилизации обратитесь к дистрибьютору.



UPOZORNENIA

ÚVOD

- Tento dokument obsahuje bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné dodržiavať počas inštalácie, uvedenia do prevádzky, používania a údržby robota.
- Dokumenty dodané s výrobkom si uschovajte pre budúce použitie počas celej životnosti zariadenia a odovzdajte ich ďalej.
- Šírenie alebo úprava tohto dokumentu akýmkoľvek spôsobom je bez predchádzajúceho povolenia výrobcu zakázaná.
- Výrobca neustále vyvíja svoje výrobky, aby zlepšil ich kvalitu.
- Výrobca si vyhradzuje právo upraviť všetky charakteristiky výrobku alebo ich časť, alebo aj obsah tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- Zariadenie je určené na špecifické použitie pre bazény a vírivky. Nepoužívajte ho na iné účely ako tie, na ktoré bolo navrhnuté.
- Zariadenie obsahuje magnety a komponenty, ktoré vyžarujú elektromagnetické polia. Magnety a elektromagnetické polia môžu rušiť kardiostimulátory, defibrilátory a iné zdravotnícke pomôcky. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi zdravotníckou pomôckou a zariadením (minimálne 20 cm). Bližšie informácie získate od lekára alebo výrobcu zdravotníckej pomôcky. Ak sa domnievate, že výrobok ruší kardiostimulátor, defibrilátor alebo inú zdravotnícku pomôcku, prestaňte výrobok používať zo vzdialenosti, pri ktorej pociťujete rušenie.
- Zariadenie by nemali používať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani osoby s nedostatočnými vedomosťami alebo skúsenosťami, ak na ne nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred neoboznámila s pokynmi na používanie zariadenia. Dohliadnite na to, aby sa so zariadením nehrali deti.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov ako aj osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak boli poučené o bezpečnom používaní tohto zariadenia a rizikách, ktoré z toho vyplývajú, alebo ak ho budú používať pod dozorom. Deti a domáce zvieratá sa s týmto zariadením nesmú hrať. Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu, ktorú vykonáva používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- V prípade poruchy zariadenia alebo poškodenia napájacieho kábla sa ho nepokúšajte opraviť sami. Dajte ho opraviť kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa iba vhodné náhradné diely. To zaručí, že výrobok bude naďalej bezpečný. Výrobca produktu nezodpovedá za škody spôsobené použitím neschválených náhradných dielov alebo príslušenstva.
- V prípade abnormálneho fungovania zariadenia alebo zápachu zo zariadenia ihneď zariadenie vypnite, odpojte ho od elektrického napájania a kontaktujte odborníka.
- Nestriekajte smerom k zariadeniu žiadny insekticíd alebo iný chemický produkt (či už horľavý alebo nehorľavý), mohlo by to poškodiť karosériu a spôsobiť požiar.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Nepoužívajte čistiaci robot ani jeho ovládací panel, ak sú poškodené alebo boli upravené.
- Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť iba výrobca, jeho oprávnený zástupca alebo servisné stredisko.
- Pred pripojením zariadenia do elektrickej zásuvky skontrolujte, či je pripojovací blok alebo zástrčka v bezchybnom stave a či nemá známky poškodenia alebo hrdze.
- V prípade búrky odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky, aby nedošlo k poškodeniu bleskom.
- Zariadenie počas prevádzky neodpájajte a znovu nezapájajte do siete.
- Napájací kábel neodpájajte zo zásuvky ťahaním za kábel.

- Čistiaci robot sa smie používať len s dodanou riadiacou jednotkou.
- Vysávač ani riadiacu jednotku nevystavujte teplotám okolia pod 0 °C a nad 50 °C.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE ZARIADENIA

- Zariadenie je potrebné nainštalovať podľa pokynov výrobcu a v súlade s normou IEC/HD 60364-7-702 a požadovanými miestnymi a vnútroštátnymi normami. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto pokynov/norim. Ďalšie informácie vám poskytne miestny predajca.
- Pre vykonaním akéhokoľvek úkonu skontrolujte, či:
 - požadované vstupné napätie uvedené na výrobnom štítku riadiacej jednotky zodpovedá napätiu sieťového napájania;
 - sieťové napájanie je kompatibilné s elektrickými potrebami zariadenia a je chránené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom, ktorý nepresahuje 30 mA – ak nie je možné skontrolovať, či je obvod chránený prúdovým chráničom, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára;
 - je zástrčka kompatibilná s elektrickou zásuvkou.
- Na pripojenie zariadenia nepoužívajte predlžovací alebo iný kábel. Pripojte ho priamo k príslušnej elektrickej zásuvke.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ZARIADENIA

- Čistiaci robot nepoužívajte počas šokového chlórovania.
- Ak chcete robot používať v bazéne so slanou vodou, pred jeho ponorením do bazéna skontrolujte, či sa všetky soli rozpustili.
- Čistiaci robot je navrhnutý tak, aby správne fungoval v bazénovej vode s teplotou v rozsahu od 10 °C do 35 °C.
- Nepoužívajte v prípade mrazu.
- Ak sa chcete vyhnúť riziku poranenia, nekúpte sa, keď je čistiaci robot v bazéne alebo vo vírivke.
- Nedotýkajte sa ventilátora ani pohyblivých častí a počas prevádzky zariadenia nedávajte do blízkosti pohyblivých častí žiadne predmety ani vaše prsty, vlasy, telo a voľné časti odevu. Pohyblivé časti môžu vyvolať vážne alebo aj smrteľné zranenie.
- Aby ste zabránili prípadnému poraneniu alebo poškodeniu čistiaceho robota, nepoužívajte ho mimo vody.
- Vysávač nenechávajte bez dozoru dlhšiu dobu.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ÚDRŽBY ZARIADENIA

- Pred vykonaním akejkolvek činnosti na robote sa uistite, že je vypnutý. Zariadenie neprenášajte s prstom na spínači napájania.
- Pred čistením lopatiek sa uistite, že je zariadenie izolované.
- Nepokúšajte sa čistiť lopatky, keď je čistiaci robot vo vode alebo položený na mokrom povrchu. Môže to spôsobiť vážne zranenie.
- Činnosti iné ako jednoduchá užívateľská údržba opísaná v návode zverte kvalifikovanému odborníkovi.
- Nevypínajte, neodstraňujte ani nevynechávajte žiadny z bezpečnostných mechanizmov zabudovaných v zariadení.
- Nepoužívajte náhradné diely vyrobené neautorizovanými tretími výrobcami.
- Riadiacu jednotku sa nepokúšajte za žiadnych okolností otvoriť.



- **RECYKLÁCIA** – Tento symbol vyžadovaný európskou smernicou OEEZ 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení) znamená, že zariadenie sa nesmie vyhodiť s domovým odpadom. Je predmetom separovaného zberu na účely opätovného použitia, recyklácie alebo zhodnotenia. Ak obsahuje látky potenciálne nebezpečné pre životné prostredie, odstránia sa alebo sa neutralizujú. Informácie o spôsoboch recyklácie vám poskytne predajca.



VARNINGAR

INLEDNING

- Detta dokument innehåller de säkerhetsåtgärder som ska vidtas vid installation, start, drift och service.
- Spara all dokumentation som medföljer produkten och överlämna den, för att studeras senare under hela enhetens livstid.
- Det är förbjudet att utan tillverkarens tillåtelse i förväg sprida eller ändra detta dokument på vad sätt det vara må.
- Tillverkaren utvecklar fortlöpande sina produkter för att höja deras kvalitet.
- Tillverkaren förbehåller sig rätt att utan föregående meddelande helt eller delvis ändra produktens egenskaper och innehållet i detta dokument

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Enheten är särskilt avsedd att användas med en pool eller ett spa och får inte användas för något annat ändamål än det avsedda.
- Produkten innehåller magneter och komponenter som avger elektromagnetiska fält. Magneterna och de elektromagnetiska fälten kan störa pacemaker, defibrillatorer och andra medicintekniska produkter. Håll ett säkerhetsavstånd (minst 20 cm) mellan den medicintekniska produkten och enheten. Samråd med läkare eller med tillverkaren av den medicintekniska produkten för närmare upplysningar. Sluta använda produkten om du tror att den stör en pacemaker, defibrillator eller någon annan medicinteknisk produkt, med början från det avstånd på vilket du upplever en störning.
- Denna enhet är inte avsedd att användas av person (däribland barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller person som saknar erfarenhet eller kunskaper, utom då sådan person kan bistås av någon som ansvarar för hans eller hennes säkerhet och tillsyn eller för att ge anvisningar om hur enheten används innan så sker. Barn bör hållas under tillsyn för att se till att de inte leker med enheten.
- Denna enhet kan användas av barn som är minst åtta år gamla och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller person som saknar erfarenhet eller kunskaper, då sådan person står under vederbörlig tillsyn eller har erhållit anvisningar om hur enheten används på ett säkert sätt och om de risker som föreligger har uppfattats. Barn och husdjur får inte leka med enheten. Enheten är inte någon leksak. Rengöring och underhåll av användare får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Försök inte att själv reparera enheten om denna inte fungerar eller om nätsladden är skadad. Överlåt reparationen på en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar. På så sätt garanterar man att produkten fortsatt är säker. Produktens tillverkare kan inte hållas ansvarig för skada som orsakas av att andra reservdelar eller tillbehör än godkända används.
- Stoppa enheten omedelbart, dra ur nätsladden och kontakta en fackman om den inte fungerar normalt eller avger obehaglig lukt.
- Spruta inte insektsgift eller annan kemikalie (brandfarlig eller ej) mot enheten. Det skulle kunna skada höljet och orsaka eldsvåda.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖRKNIPPADE MED ELEKTRISKA APPARATER

- Använd inte en poolrobot eller dess manöverbox om de är skadade eller ändrade.
- Är nätsladden skadad får den endast bytas av tillverkaren, auktoriserad representant eller en serviceverkstad.
- Verifiera att kopplingsplinten eller uttaget är i gott skick och inte visar prov på skada eller rost.
- Undvik skada pga. blixtnedslag genom att koppla ur enheten från eluttaget vid åska.
- Dra inte ur nätsladden och sätt i den igen medan enheten är i drift.
- Dra inte i nätsladden för att koppla ur vägguttaget.
- Poolroboten ska endast användas med den manöverbox som medföljer den.

- Utsätt inte poolrobot eller manöverbox för omgivande temperatur under 0 °C eller över 50 °C.

VARNINGAR I ANSLUTNING TILL INSTALLATION AV ENHETEN

- Enheten ska installeras enligt tillverkarens anvisningar och enligt IEC-standard 60364-7-702, samt enligt erforderliga lokala och nationella normer. Tillverkaren kan inte under några omständigheter hållas ansvarig för bristande respekt för sådana bestämmelser eller normer. Samråd med din lokala återförsäljare för närmare upplysningar.
- Verifiera följande före allt arbete:
 - att den erforderliga matningsspänning som anges på manöverboxens märkplåt överensstämmer med nätspänningen,
 - att nätspänningen är kompatibel med enhetens behov av strömförsörjning och skyddas av en jordfelsbrytare med en nominell restström vid drift på högst 30 mA. Kontakta en behörig elektriker om det inte är möjligt att verifiera att kretsen skyddas av en jordfelsbrytare;
 - att kontakten är kompatibel med vägguttaget, samt att
- ingen förlängningssladd eller fördelardosa används för att ansluta enheten. Enheten ska anslutas direkt till ett lämpligt vägguttag.

VARNINGAR I ANSLUTNING TILL ANVÄNDNING AV ENHETEN

- Använd inte poolroboten under chockklorering.
- Verifiera, om du tänker använda poolroboten i en saltvattenspool, att allt salt har löst sig innan du sänker ned poolroboten i poolen.
- Poolroboten är konstruerad för att fungera väl i poolvatten med en temperatur på 10-35 °C.
- Använd inte poolroboten vid frost.
- För att undvika personskada är bad förbjudet medan poolroboten är i poolen eller spat.
- Vidrör inte fläkt eller rörliga delar och håll eller för inte in något föremål, fingrar, hår, kroppen eller lösa delar av kläder i närheten av rörliga delar medan enheten är i drift. De rörliga delarna kan orsaka allvarlig personskada eller till och med leda till döden.
- Undvik eventuell personskada och skada på poolroboten genom att inte använda den utanför vattnet.
- Lämna inte enheten under längre tid utan tillsyn.

VARNINGAR I ANSLUTNING TILL UNDERHÅLL AV ENHETEN

- Säkerställ att poolroboten är avstängd innan du utför något arbete på den. Förflytta inte enheten med fingret på strömbrytaren
- Säkerställ att enheten är isolerad innan du rengör vinghjulet.
- Försök inte rengöra vinghjulet medan poolroboten är i vattnet eller står på en fuktig yta. Det kan medföra allvarlig personskada.
- För allt annat arbete än vad som i bruksanvisningen anges som vanligt användarunderhåll ska produkten anföras till en behörig fackman.
- Stäng inte av, avlägsna eller förbikoppla någon av de säkerhetsanordningar som finns inbyggda i enheten.
- Använd inte reservdelar tillverkade av ej godkända tredjemanstillverkare.
- Försök aldrig öppna manöverboxen.



- ÅTERVINNING – Denna symbol krävs enligt EU-direktiv 2012/19/EU (om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning; WEEE-direktivet) och betyder att enheten inte får kastas som vanligt avfall. Den ska bli föremål för särskild avfallssortering och återanvändas, återvinnas eller tas till vara på annat sätt. Innehåller den ämnen som kan vara miljöfarliga kommer dessa att avlägsnas eller neutraliseras. Samråd med återförsäljaren om hur produkten ska återvinnas.



UYARILAR

GİRİŞ

- Bu belge, kurulum, işletmeye alma, kullanım ve bakım sırasında göz önünde bulundurulacak güvenlik önlemlerini içermektedir.
- Ürünle birlikte teslim edilen belgeleri, cihazın kullanım ömrü boyunca baş vurmak üzere saklayın ve iletin.
- Bu belgenin her ne şekilde olursa olsun üreticinin ön onayı olmaksızın dağıtımı ve değiştirilmesi yasaktır.
- Üretici ürünlerinin kalitesini artırmak için. ürünleri sürekli olarak geliştirir.
- Üretici önceden bildirimde bulunmaksızın ürün özelliklerini veya işbu belgenin içeriğini tamamen veya kısmen değiştirme hakkını saklı tutar.

GENEL UYARILAR

- Cihaz, yüzmeye havuzları ile spa'larda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bu amaç dışında başka bir amaçla kullanılmamalıdır.
- Ürün, elektromanyetik alanlar yayan mıknatıslar ve bileşenler içerir. Mıknatıslar ve elektromanyetik alanlar kalp pilleri, defibrilatörler ve diğer tıbbi cihazları etkileyebilir. Medikal cihaz ile ürün arasında belirli bir güvenlik mesafesi (min 20 cm) bırakın. Bu konuda bilgi edinmek için bir doktorunuza veya cihaz üreticisine danışın. Cihazın bir kalp pili, defibrilatör veya başka bir tıbbi cihazla etkileşime girdiğini düşünüyorsanız, ürünü etkileşim hissettiğiniz mesafede kullanmayı bırakın.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.
- Bu cihazı, düzgün bir şekilde denetleniyorlarsa veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar verilmişse ve ilgili riskler anlaşılmışsa en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgisi olmayan kişiler kullanabilir. Çocukların ve evcil hayvanların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihaz bir oyuncak değildir. Kullanıcı tarafından temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın arızalanması veya güç kablusunun hasar görmesi durumunda, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın; Yalnızca eşdeğer yedek parçalar kullanın ve yetkili bir uzmandan destek alın . Böylece ürün güvenliği garanti edilmiş olur. Ürünün üreticisi izin verilmeyen yedek parçaların veya aksesuarların kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.
- Normal olmayan bir kullanım ya da ortamda koku oluşması halinde cihazı derhal kapatın, elektrik bağlantısını kesin ve bir yetkiliyle iletişime kurun.
- Cihaz üzerinde böcek ilacı ya da diğer kimyasal ürünleri (yanıcı ya da yanıcı olmayan) kullanmayın, bu durum ünite gövdesine hasar verebilir ve yangına neden olabilir.

ELEKTRİKLİ CİHAZLAR İLE İLGİLİ UYARILAR

- Hasarlı veya modifiye edilmiş temizleyici veya kumandaları kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, yalnızca üretici, yetkili bir temsilci veya bir tamir atölyesi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı duvar prizine bağlamadan önce, bağlantı bloğu veya prizin iyi durumda olduğundan ve herhangi bir hasar veya pas içermediğinden emin olun.
- Fırtınalı havalarda, olası bir yıldırımdan kaynaklanabilecek hasarı önlemek için cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz çalışırken cihazı fişe takmayın veya fişten çekmeyin.
- Cihazı kablосundan tutarak duvardaki fişten çekmeyin.
- Temizleyici yalnızca ürünle verilen kumanda ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır.
- Aspiratör veya kumanda ünitesini 0°C'nin altında veya 50°C'nin üzerindeki ortam sıcaklıklarına maruz bırakmayın.

CİHAZ KURULUM UYARILARI

TR

- Cihazın kurulumu üreticinin talimatlarına, IEC/HD 60364-7-702 standardına ve ilgili yerel ve ulusal standartlara göre yapılmalıdır. Bu talimatlara/standartlara uyulmaması halinde üretici hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz. Daha fazla bilgi için yerel satıcınıza danışınız.
- Her tür işlem öncesinde aşağıdakilerden emin olun:
 - Kumanda plakasında belirtilen giriş voltajının şebeke besleme voltajı ile aynı olduğundan,
 - Şebeke besleme voltajının cihazın elektriksel gereksinimleri ile uyumlu olduğundan ve nominal artık çalışma akımı 30 mA seviyesini aşmayan bir artık akım cihazı (RCD) ile korunduğundan emin olun. Devrenin bir RCD ile korunduğunu doğrulayamazsanız yetkili bir elektrik uzmanı ile irtibat kurun
 - Fiş duvar prizi ile uyumlu olmalıdır.
- Cihazı bağlamak için bir uzatma kablosu kullanmayın; Cihazı dorudan uygun bir duvar prizine bağlayın.

CİHAZ KULLANIM UYARILARI

- Temizleyiciyi çok klorlama sırasında kullanmayınız.
- Robotu bir tuzlu su havuzunda kullanmayı düşünüyorsanız, robotu havuza daldırmadan önce tuzun tamamen çözüldüğünden emin olun.
- Temizleyici, su sıcaklığı 10°C ile 35°C arasında olan havuzlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Dondurucu havalarda kullanmayın.
- Yaralanma riskini önlemek için temizleyici havuz veya spa'dayken havuzda yüzülmesi yasaktır.
- Fana veya hareketli parçalara dokunmayın ve cihaz çalışırken nesneleri, parmaklarınızı, saçlarınızı, vücudunuzu ve elbiselerinizin serbest kısımlarını hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
- Yaralanmaları veya temizleyicinin hasar görmesini önlemek için, cihazı suyun dışında kullanmayın.
- Aspiratörü uzun süre gözetimsiz bir şekilde bırakmayın.

CİHAZ BAKIM UYARILARI

- Robota herhangi bir müdahalede bulunmadan önce, kapalı olduğundan emin olun. Cihazı güç düğmesini parmağınızla kavrayarak taşımayın
- Pervaneyi temizlemeden önce, cihaz yalıtımını kontrol edin.
- Temizleyici sudayken veya ıslak zemin üzerindeyken pervaneyi temizlemeye çalışmayın. Bu ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Üründe kılavuzda belirtilmiş olan basit kullanıcı dışındaki diğer tüm eylemler yetkili bir profesyonel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihaza entegre güvenlik mekanizmalarını devre dışı bırakmayın, çıkarmayın veya engellemeyin.
- Yetkili olmayan üçüncü taraflarca üretilmiş yedek parçaları kullanmayın.
- Kumandayı kesinlikle açmaya çalışmayın.



- GERİ KAZANIM - 2012/19/EU Avrupa WEEE Direktifi (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Direktifi) tarafından gerekli görülen bu sembol, cihazınızın çöp kutusuna atılmaması gerektiği anlamına gelir. Cihaz yeniden kullanım, geri dönüşüm ya da geri kazanım için toplanacaktır. Çevreye zarar vermesi olası maddeler içeriyorsa bu maddeler ortadan kaldırılacak ya da nötralize edilecektir. Geri dönüşüm hakkında satıcınızla iletişim kurun.



مقدمة

- تحتوي هذه الوثيقة على إجراءات السلامة الواجب اتخاذها أثناء التركيب والتشغيل والاستخدام والصيانة.
- احتفظ بجميع الوثائق الموجودة مع الجهاز للرجوع إليها مستقبلاً طوال فترة صلاحية الجهاز.
- يحظر توزيع هذه الوثيقة أو تعديلها بأي شكل من الأشكال دون الحصول على تصريح مسبق من الشركة المصنعة.
- تقوم الشركة المصنعة بتطوير منتجاتها بشكل مستمر وذلك لتحسين جودتها.
- وتحتفظ الشركة المصنعة بالحق في تعديل مواصفات الجهاز أو محتوى هذه الوثيقة كلياً أو جزئياً بدون إشعار مسبق.

تنبيهات عامة

- الجهاز مخصص للاستخدام الخاص في أحواض السباحة / النوادي الصحية؛ ويجب عدم استخدامه لأي غرض آخر غير الغرض المصمم من أجله.
- يحتوي الجهاز على قطع مغناطيس ومكونات تبث حقولاً كهرومغناطيسية. يمكن أن تتداخل قطع المغناطيس والحقول المغناطيسية مع أجهزة تحفيز القلب ومزيلات الرجفان والأجهزة الطبية الأخرى. حافظ على مسافة آمنة بين الجهاز الطبي وهذا الجهاز (20 سم على الأقل). استشر طبيبك أو مُصنّع الجهاز الطبي للحصول على معلومات متخصصة في هذا الشأن. إذا كنت تعتقد أنه يحدث تداخل بين الجهاز وبين جهاز تنظيم ضربات القلب أو مزيل الرجفان أو أي جهاز طبي آخر، توقف عن استخدام الجهاز من المسافة التي تشعر فيها بالتدخل.
- هذا الجهاز غير مخصص لكي يستخدمه أشخاص (بما في ذلك الأطفال) قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية منخفضة أو أشخاص عديمي الخبرة والمعرفة، إلا في حالة وجود شخص مسؤول عن سلامتهم ومراقبتهم أو وجود تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يعيثون بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة، في حالة الإشراف عليهم بشكل صحيح أو إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز لفهم المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي ألا يعيث الأطفال ولا الحيوانات بالجهاز. فالجهاز ليس بلعبة. يجب ألا يتم التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال دون الخضوع للإشراف.
- في حالة تعطل الجهاز أو في حالة تلف كابل الطاقة، لا تحاول إصلاحه بنفسك؛ اطلب إصلاحه من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار مطابقة فقط. وهذا يضمن بقاء الجهاز آمناً. لا تعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار التي تحدث نتيجة استخدام قطع غيار أو ملحقات غير مصرح بها.
- في حالة عمل الجهاز بشكل غير طبيعي أو انبعاث روائح منه، قم بإيقافه في الحال، وافصل التيار واتصل بالفني.
- لا تقم برش مبيدات حشرية أو أي مُنتج كيميائي آخر (قابل للاشتعال أو غير قابل للاشتعال) باتجاه الجهاز، فهذا يمكن أن يُتلف جسم الجهاز ويتسبب في حدوث حريق.

تنبيهات مرتبطة بالأجهزة الكهربائية

- لا تستعمل روبوت التنظيف أو صندوق التحكم الخاص به إذا كانا تالفين أو تم إدخال تعديل عليهما.
- إذا كان كابل الكهرباء تالفاً، يجب استبداله فقط بمعرفة المصنع أو وكيل مُصرح له أو ورشة إصلاح.
- قبل توصيل الجهاز بمقبس الحائط، تحقق من أن مجموعة التوصيل أو القابس في حالة جيدة ولا تظهر عليها أي علامات تلف أو صداداً.
- في حالة حدوث عاصفة، افصل الجهاز من مقبس الحائط لمنع حدوث ضرر له من البرق.
- لا تقم بفصل الجهاز وإعادة توصيله بمصدر الطاقة أثناء تشغيله.
- لا تشد كابل الطاقة لفصله عن مقبس الحائط.
- يجب استخدام روبوت التنظيف فقط من خلال جهاز التحكم عن بُعد المُباع معه.
- لا يجب تعريض جهاز الشفط أو صندوق التحكم عن بُعد لدرجة حرارة محيطية تقل عن الصفر أو تزيد عن 50 درجة مئوية.

تنبيهات مرتبطة بتركيب الجهاز

- يجب أن يتم تركيب الجهاز وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة وبما يتوافق مع المعيار IEC/HD 60364-7-702 والمعايير المحلية والوطنية المطلوبة. ولا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبار المصنع مسؤولاً في حالة عدم مراعاة هذه التعليمات / المعايير. استشر الوكيل المحلي لمزيد من المعلومات.
- قبل إجراء أي عملية، تحقق أن:
- شدة التيار الكهربائي الداخل المطلوب للجهاز والمبين على لوحة بيانات تتوافق مع شدة تيار الشبكة،

- يتوافق التيار الكهربائي مع المتطلبات الكهربائية للجهاز وهو محمي بجهاز قاطع حماية التيار المتبقي (RCD) مع تيار تشغيل اسمي لا يتجاوز 30 ملي أمبير. اتصل بفني كهرباء مؤهل إذا كنت غير قادر على التحقق من أن الدائرة الكهربائية محمية بواسطة جهاز قاطع حماية التيار المتبقي (RCD)،
- يجب أن يكون القابس متوافقًا مع مقبس الحائط.
- لا تستخدم وصلة تطويل أو كابلًا لتوصيل الجهاز؛ قم بتوصيله مباشرة بمقبس حائط مناسب.

تنبيهات مرتبطة باستخدام الجهاز

- لا تستخدم روبوت التنظيف أثناء عملية الكلورة السريعة.
- إذا كنت تخطط لاستخدام الروبوت في حوض سباحة بمياه مالحة، تحقق من ذوبان جميع الأملاح قبل غمس الروبوت في حوض السباحة..
- روبوت التنظيف مُصمم ليعمل بشكل صحيح في ماء حوض السباحة الذي تتراوح درجة ما بين 10 و 35 درجة مئوية.
- لا تستخدمه في وقت الصقيع.
- لتجنب احتمالية التعرض للإصابات، ممنوع الاستحمام عندما يكون روبوت التنظيف في حوض السباحة أو النادي الصحي.
- لا تلمس المروحة أو الأجزاء المتحركة، ولا تضع أي شيء أو أصابعك أو شعرك أو جسمك أو أي جزء فضفاض من ملابسك بالقرب من الأجزاء المتحركة أثناء تشغيل الجهاز. يمكن تتسبب الأجزاء المتحركة في إصابات خطيرة، بل والوفاة.
- لتجنب الإصابة المحتملة أو تلف روبوت التنظيف، لا تستخدمه خارج الماء.
- لا تترك جهاز الشفط بدون مراقبة لفترة طويلة.

تنبيهات مرتبطة بصيانة الجهاز

- قبل التعامل مع الروبوت، تأكد من إيقاف تشغيله. لا تنقل الجهاز وإصبعك على مفتاح الطاقة.
- قبل تنظيف المروحة، تأكد أن الجهاز معزول.
- لا تحاول تنظيف المروحة بينما روبوت التنظيف في الماء أو موضوعًا على سطح مبلل قد يتسبب هذا في حدوث إصابات خطيرة.
- بخلاف أي عمل آخر غير الصيانة البسيطة بواسطة المستخدم والمبينة في هذا الدليل، يجب أن تتم صيانة الجهاز بمعرفة المهني المؤهل.
- لا تقم بتعطيل أو إلغاء أو تجاوز أي من آليات السلامة المدمجة في الجهاز.
- لا تستخدم قطع الغيار المصنوعة من قبل جهات تصنيع خارجية غير معتمدة.
- لا تحاول مطلقًا فتح صندوق التحكم.



- إعادة التدوير - هذا الرمز المطلوب من التوجيه الأوروبي 2012/19/UE (توجيه متعلق بالنفايات من المعدات الكهربائية والإلكترونية) يعني أنه ينبغي عدم التخلص من الجهاز الخاص بك في القمامة. سوف يخضع لإعادة التدوير الانتقائي بغرض إعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو الاهتمام به. إذا كان يحتوي على مواد قد تمثل خطرًا على البيئة، فسوف يتم التخلص منها أو تحييدها. استعلم من الوكيل عن طرق إعادة التدوير.



www.zodiac.com



www.zodiacmanuals.com

A Fluidra Brand

©2025 Fluidra. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac Pool Care Europe, S.A.S.U., used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.